

دیاری نوی

هه لێهه ست و نوێسراوه

ابراھیم فخمی

دیاری نوی

نوسهر : برایم - نه فخمی

چاپی یه کم : ۱۳۶۱

تیراژ : ۵۰۰۰ جلد

بها ۲۰۰۰ ریال

ناشر : نفیسی فر

این کتاب : در ۵ هزار نسخه در چاپخانه سبز بچاپ رسیده است .

چاپ کتاب بدون اجازه مؤلف ممنوع است —



به ناوی خورای بهرزوگه وره

- پیشه کی -

خوم به شیاوی ئه وه نازانم که بلیم شوینه واریکی وام ههیه که شیاوی پیشه که ش کردنی ئیوهی به ریزی وه توانییتم که له ده ریای به رینو بی نیی؛ ئه ده بو ویزی به نرخی زمانه که مان قه تریک هه لیجیم به لام دل خوشیم به وهیه ههستی خزمهت به زمانه که م وئهوینی ئه ده ب ویستی هانی دام به هه رچه وساهه وه که وه رکویره وه ریه کبی ئه رکی سه رشانی خوم به ریزی به م سوپاس بو خوای گه وره که به یارمه تی چند برای به ریزو خوشه ویسم که ههستی ئه ده ب ویستی خوای نواندوه . وه له شاره زایی کوتاییان نه کردوه . بو یه له کوتایی کیه که دا سوپاسی ریزی هاو کاریانم کردوه و توانیمان که هم په رتوکه (دیاری نوی) . له ۵ به شدا پیشه که ش بکه ی وه به یارمه تی خوای مهن له داها توودا هم نوو سراوانهم (۱- به نهره تی مه ته لی کوردی ۲- قسه ی خوشو به تام . ۳- گری پووچکه . ۴- ئه وه چیه ؟ به هوئراوه و په خشان که فولکلوری کوردیه . ۵- هه لیهستی کومه لایه تی و قسه ی خوش) که ئاماده ی چاپ کراون پیشه که ش ئیوهی به ریزو خوشه ویستم بکه م .

(ئیراهیمی ئه فخمه می)

مانگی ره زه بری ۱۳۶۱ هه تاوی

دیاری نومی

له لېست و نوسراوه

ابراکیم افغنی

((سوپاس بۆیهزدان))

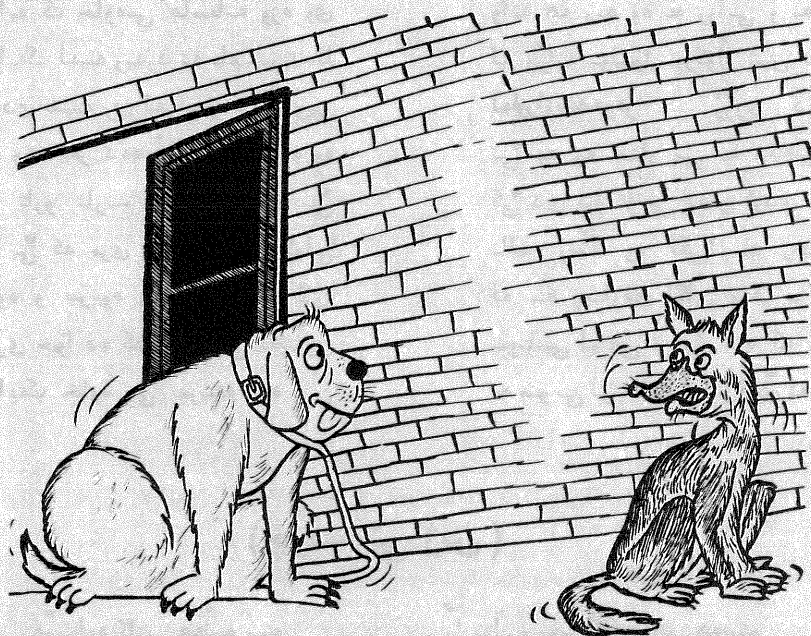
خوایهک واگولی ده رخست له بێ کول
واته هه ربه وه به رزایی و نه وی
له ورايه بولبول بوگول شین ده کا
لهلورازیندهوه ر روزی درایی
بێ به ره چنار بێ نه دار به وه
کێ دی ده توانی دهس کردی وایی
ناله ریته وه لکی سه رچلێ
له سه رمناره ی لکان وهک مه لان
سوپاسی لوتفی چلون ده که نون
مه منو نی لوتف و سوپاس گوێ نه وین

به نیوی خوداخوای به هاروگول
خوایه ک خاوهنی عاسمانه وزه وی
خوایهک لهسه ربهرد نه مامشین دهکا
به دی هینه ری له شه و ده ستویی
حه وت بهر دههینی مازودا ربه وه
هه نارو نارنج لیمو سیو و بێ
به بێ نه مری خوانايشکوی گولی
سروه و سربوه و جریوهی مه لان
ذکری خوا ده که ن ده می ناسرون
خوایهک خاوه نی سرشته وئه وین

(چونیه تی ژین)

را بهل و پویه که ی تهنی ههستم
چه ژین. هاتوچو په ناوه ستم
غهیری تهرمی هیوا چه ههلبه ستم
من که شادی نههاته بهر دهستم
لاقی به ستم وهها نه بوو هه ستم
نهم دی تیشکی ههتیوو ههلهو ستم
ههقمه تاههق ودهس دی دای به ستم
گه رنه لێن هونه رهچ دهر به ستم

نالی هونراوه کانی ههلبه ستم
چه هونراوه. دهر برینی ژین
ژین که شینه لهسهر لهشی ئاوات
ژین که تیکه له شادیه و شینه
گرتو خانه ی ژیان به چه وسای
من لهرو چنه ی او میدی آزادی
من له تاوکوسب وداخی ئهم ژینه
وته بهک سوودی بێ له بوکومهل



مقوره‌پیشی

(سگ وچه قهل)

(سگ)

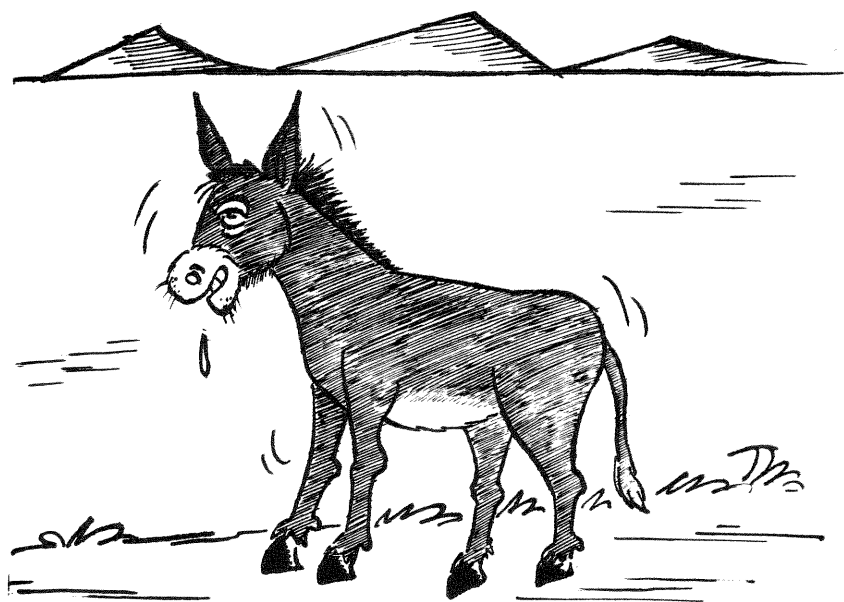
به ستره بویه گوریسیکی له مل
هینده خوراکي ده خوارد قورس وپته و
خوبه لام در نه بوزور بی زهگ بو
قهپه گول تهو چه قهله ی زو قاو کرد
وتی تهی کاکي چه قهل پانالی
دیاره زور روتی دها بی ئیشی
آقیهت هیند ده گهری تا دده ری
بو زیانت بکه زوتر بییری
را ده کیشم له تهر و جی خه وی ایشک
هر بو چولی برو تا دهمری توش

قهپه گولیکي قهله و تهستو زل
تابللی گوشتن و چاو سورو قهله و
ورچی بو گهرچی به نیوئه و سهگو
چه قهلی روژی به ویدا را برد
دوای تهو هی برسی له حال و بالی
کزو لا وازی دهلی قامشی
سودی کوا دهشت و بیابان ده گهری
وه ره وهک من بزوده رکی میری
هر زمی خواردنی من گوشتی مریشک
تهو هیه حالی ته من زینم خوش

(وه رامي چه قهل)

لهم به سهر هاته مه ده تو دهر زم
داخه کم پیموه به نابیی حالی
په تی عه دایه تی ظالمت له مله
په تی سهر شوریه کرته تهستو
خوبه لام جاری به دژمن نه وری
خوت به دژمن بفروشی توچی
به دراو بوچی بدهم من هه ستم

من به لاواز و کریم سهر به رزم
توبه خواردن له زیان خوش حالی
بوئه وهی تی خنی له و ورکه زله
دات له دهن نیعمه تی سر به ستی تو
هر دهنوی و ده خوی تیر له وری
په تی سهر شوری له مل که ی بوچی
نافروشم به دژمن سهر به ستم



(هونه ری پوژ)

وه عده و قهولی به فیرو هونه ره
 جو فروشتن به گنم زیره کیه
 نه دهب وریزووه فاتووژ هلدان
 خواردنی مافی هزار و دا ما و
 ژیره پی کردنی مافی کومل
 به هزار فیل و فریو و حيله
 به وتهی چاک و به کله کی خه لکی
 چاکی و پاکیه نه مرو ناحز
 شیعی بی سودی تیدا بی میغره
 که لک و گوی بری نه مرو هونه ره
 فو له دو نه کری له لای تو هونه ره
 هونه ری روزه له نیو خو هونه ره
 لای بریک مل هوره کان خو هونه ره
 بو مروی خاوه نی با هو هونه ره
 زیشوت و دس بری تا پو هونه ره
 تو بلی هیچه ده لا چو هونه ره
 گولی گهر هیچی نه بی بو هونه ره
 شیعی بوپاره و بودو هونه ره

(که رله پیاوی به دفر باستره)

من ده لیم وریایه آکا خاله زور و شیاره کهر
 گهرچی مه شهوره ده لین بی نه قله گیزه تیاره کهر
 آره زووی مه ستی و قوما روده س دریزی قه تنیه
 کواوه کو انسانی به دفر روایه گهل آزاره کهر
 تا کوئسته یاری خوی کوا ناوته سه رپشتی گهل
 بوگه لان پشتی له بزی کول وژی ری باره کهر
 بوشه راب و آرق و کونیاک و ویسکی و آوی جو
 غه بزی جوی روتی نه بی لم باسه دابی زاره کهر
 شوبنی تریاک و هروئین شیر و به نگاه نه چوو
 دژمنی قلیان و مه نقل هوقه و سیغاره کهر
 نافروشی جنسی بی نرخ نه وله باتی جنسی باش
 سوو تی پی پیسه وحه رامه زور نه مت داره کهر
 بو زیان حازر نیه زورگوی گره و نه ستوکره
 پشت به باره وکهم تفاهه و مل له نیوه و ساره کهر
 آ ده می زادی خراپی دوور له دین وره حم و داد
 لای هه مووکه س سه دکهره ت له و چاتره بیچاره کهر

(نيه هيچ ته و فيري)

پياوې ناهالې له گڼل كهرنیه هيچ ته و فيري
 به ردو و خيزدوړو دگوهه رنیه هيچ ته و فيري
 لای ئه من زول له ئه و سهرنیه هيچ ته و فيري
 بو بړيگ ناهمز و جواتر نیه هيچ ته و فيري
 ئيستروو شتر و قاتر نیه هيچ ته و فيري
 بيكه ته كلفهت و نو كهر نیه هيچ ته و فيري

مار له گڼل پياوې ستم كهرنیه هيچ ته و فيري
 لای ئه وهی مل هوړه چاو قو چاوه
 ئه و كه سهی ريزې نه نابو گهلی خوې
 دوږچ دو شاوې له لای هيندی يه كه
 لای ئه وهی باری له سهر پشته گهله
 ئه و كه سهی نو كه ری بيگانسه دهكا بو پاره

(چوغه شين)

له كونيدا نمونه و بي قهرينه
 ته واوې درزه سهر جهم بوته پينه
 هم مو گيانې په زوږيه و چين به چينه
 دهلي پياوې به بيره و نه هلی دینه
 نه گهرچي موشته ريشم پور همينه
 له دهس ئه م چوغه شينه داد و شينه
 برا چي كه م ئه من له م چه شنه ژينه
 له وهی دل سوزمه يان پيم ئه مينه
 همي دوستيكي وا له م سهر زه مينه
 بكن ئه م چوغه يه جاريكي پينه
 نيه زورعه سته مه ئه و بي قهرينه
 وتي بوا فخمی چه رگم برينه

برا هاو رازی من ههر چوغه شينه
 دهلي ليقي سهری پياوې هه زاره
 وهكو داريك له سهر چاكي زوايې
 له بمر وهی زور له ميژه كوټه به رگه
 فری نادم وه كو گوليښنه ته ندور
 نه وندهم پينه كرد پاره م بهخت كرد
 نه وهش سهر باری خهرچي ئيستته كانه
 به ناچار بانگه وازی يار مه تيمه
 له چه رخی ئيستته دا ايڅگار مه حاله
 نه گهر خوږ يار مه تی ناكمن له ژينا
 نه كه فريات كوې ياريك به همل كهوت
 زمانې حالې گرت چوغه ی در اوم

گله و بناشت له ژین

ته نیا نه منم هدر کله یارم گلهیم بى
 لهو چو نیتیهى دیومه له شارم گلهیم بى
 کى بیتوله هاوسایه نه کاتووک و سکالا
 هه رمن نیه زالهه و کو پارم گلهیم بى
 ههرمن لهئه وانیه به زوالهت وه کو نیسکن
 جه رگم نه براوه که به زارم گلهیم بى
 هه رمن له منال نیم وه ره زو ویستی مهرگ بم
 دهر دیکه به تیکرائی له کارم گلهیم بى
 لهم ژینه که چه ند تاله له دهس پیاوی بى انصاف
 هه رمن به خهفت نیم و په زارم گلهیم بى
 گهر بیتو هه بى رهحم و مروت له دهلی پاک
 کوا زالهه یا نالهه هارم گلهیم بى
 ههر من له خه ما نیم وهه مودل وه کو بیژنگ
 لهم کومه له دهی بینى به بارم گلهیم بى
 ههر من لهسه رو تو و کى به سامی وه کو گوینى
 داخم نیه قهف خومه مارم گلهیم بى
 ههرمن له گرانی شهوى وا دهستی به رى بوى
 روت نیم و بچی دار و نه دارم گلهیم بى
 ئهى خوايه به ره حمهت بده انصاف به هه مولا
 ههق ویرم و بوچی له وتارم گلهیم بى

(شیت خانہی ژیان)

ئه گهر پیټ خوښه حالئیی درامی ژین چ ره نگیکه

له شیت بر وانه ئه وچنه چ غه و غایه وچ ده نگیکه

ایجاره ی خانو کردی شیت به کیک له م حاله داشتته

به کیکی دی شیتی منداله چ ده عوایه وچ جه نگیکه

به کیکی شیتی چه که و سفته ئه ویدی شیتی قهرری زور

ئه ویدی شیتی سود خوری ده رانی گهر چ نه نگیکه

به کیکی شیتی دراوه دین وئه قلئیی خوی له ده س داوه

ئه ویدی شیتی نانی ایشک که رزق و روزی نه نگیکه

به کیکی شیتی قومار و آره ق و تریاکه روز و شهو

ئه ویدی شیتی رسوائی وریا به ئه ویده به نگیکه

به کیکی شیتی ژنی خویری ئه ویدی شیتی حیرانه

به کیکی شیتی کوری به دفرئه ویدیش گوی به زه نگیکه

به کیکی شیتی ردینیی پان له بو حیله وژیانی خوش

ئه ویدی میزه ری گهوه ری به ئه اندازه ی چه له نگیکه

به کیکی شیتی ستم کاری ئه ویدی شیتی مه ز لومی

به کیکی شیتی فساد ی زوره پی وایه زرنگیکه

به کیکی شیتی ریابازی ئه ویدی چاوه شی تاریف

به کیکی شیتی درو کردن ده لین به ره و پلینگیکه

به لئیی بهک سینه مایه ژین درامی شیه تیکرا

له پهرده ی جور به جوریدا هه موی خوی جوره رنگیکه

ده خوارم خورگه بهو شیه ی که بی آگایه له م ژینه

که بوکیان ودلی آقل وه کونیزه وخه ده نگیکه

(کۆرە دز)

<p>قازی وتی پی رۆلە دارزی دەستی خیانت بۆلای شت دەبی بەم مانیە بو دەزی دە چی ھەرگیز من نەبوم بە مانە رازی لەجیگە دایە ئەو دوحە و تسو تا دزی بکەم شتیک بە رم بۆ ھەردە غلی لەخوی لی دەگرمزە</p>	<p>مانی گیرا لەکاتی دزی ناکی شورەیی تو دزی دەکی لەباتی خویندن فیژی کاری دزە مانی وتی بە قازی باوکی من دزە و نەخۆش کەوتو منی ناردووە ئەولەباتی خۆی ھۆی دزی ئەمن باوکمە دزە</p>
--	---

(چاک و خراب بی تەوافەتە)

<p>چەنگ و ھەرا و صلح و سەفای تەوافەتە برۆانە لی ئی بەخوایی تەوافەتە خزمەت بەخەلک و چەوت و خەتایی بەوافەتە ئەم دودزانی ھەر دولەلایی تەوافەتە وەک دەنگی جازی نیوہشە وایی تەوافەتە وەک شیعری نوێ خالە دەسایی تەوافەتە</p>	<p>لای تو گۆلم جەفاو وەفا بی تەوافەتە پیای ئەمین و غایەن و دزەلم سەرا بەدا دوشاوو دو لەکن ئەوشیئە وەک یەکە تەوفیری گورگەلە گەل شوان وەکوێ کە آھەنگی دل بزۆینی (بلویری) بەری بەیان ھەلبەستی گەل پەسەند و بەواتا و پڕلەتام</p>
---	---

(خەم دانم درا)

<p>بۆچی ھێندە خەم بخۆم خو من پەسام لەم جیھانە تا کو بتوانم ھەلیم ھەر وەکو جی وەک زگی مەشکە درە من ئەوندە خەم دەخۆم ناوم نرمامە خەمە</p>	<p>ھێندە خەم ھاتە دەرونم ھەل مسام دیمەنی وا دیتە بەر چاوم دەلیم تۆرە کە خەم دانسی من بو وای پیرە ھەرچی دەی بینم خەمیکە بیستیشی ھەر خەمە</p>
--	--

پيؤ وټم هەر کس خه مي خوارد روي مرد
 ټم هه مو داخهش برا له بو چيه
 بو شکار و راو برو ايسکي بچو
 هەر خه مي بو خه لکي بيخوي بي کهلک
 پاش ملت گهر درميکيان بي ټه توي
 پيوه دانيان دوسته ته ربي يا وشک
 بو نزيکي ټم که سانه کم بچو
 ري ژياني کامراني ون ده کا

ها و ده ميکم هات و لومه ي زورمي کرد
 گهر چي هەر که سه خه نه خوات انسان نيه
 ههسته وهک من توش بزيک ويسکي بخو
 لاده داخ و آخ لهسر دل بو خه لک
 ههر ټه وانه ي گهر خه ميان تو بولده خوي
 زوري واهمن ئيسته چه شني دويشک
 جابو خه لکي وا براله خه م مه خو
 خه م جه والي شادمانی کون دهکا

(دهليم بي ليم)

له هه ق ويژي سهرم ماسي دهليم بي ليم
 خزم بو خزم بوه هوړه دهليم بي ليم
 حه مه و قاله و خه جي ورا به دهليم بي ليم
 حودوده خو که ري ديژت دهليم بي ليم
 نيه دوست بولهي نزم دهليم بي ليم
 بوخوت ماندوي نه کيژ ونه کور دهليم بي ليم
 ټه وه ي کهم ويژه بي مرخه دهليم بي ليم
 له زاري کړا ده کاسه دکس دهليم بي ليم
 به آرق پير و لاو تاسا دهليم بي ليم
 بينه باز نه ي دستی دهليم بي ليم
 کور ټه يا کچ بکه لي بير دهليم بي ليم
 به عهسته م کفني بوده کړي دهليم بي ليم
 به شان و سهر يو گور ده بري دهليم بي ليم

له نيؤ کومل هه مه باسي دهليم بي ليم
 له باسي سود قسم زوره دهليم بي ليم
 کور و کيژ درمني بايه دهليم بي ليم
 به پاره و پول هه يه ريژت دهليم بي ليم
 هه ژار بي که س نيه خزم دهليم بي ليم
 که روبات که که و ته قور دهليم بي ليم
 و ته راست ئيسته بي نرخه دهليم بي ليم
 نه هيني دل مه لي لاي که س دهليم بي ليم
 خراپشت گوي خده و ياسا دهليم بي ليم
 نه وه دساله نه نه ټهستي دهليم بي ليم
 له ري باز انيه ته و فير دهليم بي ليم
 هه ژاريک بي و ټه گهر بمر ي دهليم بي ليم
 به لام گهر مل هوړي بمر ي دهليم بي ليم

(مانگا به کهل ده به سیرته وه)

پیاوی گرتی به خهی کوریکي لاه
وتی ئهی قازی ئهم کوره لاته
من سکالام ههیه به پی یاسا
کورکی لاه هاته جواب وتی مامه
آفره تت لاق و گیانی گشت روته
بهم جل و به رگه لیوی بهم چه شنه
ئه فحه می هه ق دهدا به ئه ولاره

بردی بولا وه ری به توند و تا و
کردی به دزی له آفرتی من چاو
تو له بکری نه بی هه قم فه و تاو
نیه تاوانی من مه که تو قاو
دیه ده ربو که یف بو ژوان و راو
جا چلون ناروانی آخر پیاو
کوا دهگیری له وانه ئیستا چاو

(چبکه)

له دهس ماست وکه ره ی دهس کرد ئه گهرها وار نه کهم چبکه
له دهس نوک و له پی ئهم سال ئه گهر ساوار نه کهم چبکه
له دهس ههنگوینی مه سنوعی سکالا بوئه کهم چبکه
له دهس روئی نه با تی ئیسته گهر روو نه کهم چبکه

له دهس بیانوی ده روجیران که خوم آتاج نه کهم چبکه
له دهس قهرزی یروپوچم شرهم هه راج نه کهم چبکه
له دهس به رتیل گری مل هور سکالا گهر نه کهم چبکه
له دهس هه رچی دزه ده رکی به ره لالا گهر نه کهم چبکه
له دهس هاوالی وهک قرژال که ته رخی وان نه کهم چبکه
له دهس پییری وخوته و بوله بریک خوم جوان نه کهم چبکه
له دهس کوپهی په نیری پرله قیل بیداد نه کهم چبکه
به شیریز قانعم ئه سال منال آزاد نه کهم چبکه

لهدهس گوشتی به ئیسقان تهرخی مام کفته نه کهم چبکه م
 لهدهس زیندان ئه من تهرخی چهک و سفته نه کهم چبکه م
 لهدهس نانی ههویر و بورئه گهر خوم نان نه کهم چبکه م
 لهدهس علاف و آردی خول ئه گهر خوژان نه کهم چبکه م
 لهدهس ویستی نه نی نان کهر فهارار بوکیونه کهم چبکه م
 لهدهس بیانوی زخه ی کلّفه ت منال بی خیونه کهم چبکه م
 لهدهس خهرجی به بی جیگه که خوم حاشارنه کهم چبکه م
 لهدهس ژشیکی و اعسته م که تهرخی شارنه کهم چبکه م

(تافی لاوی - یادی جوانی)

یادی ته وروژه‌ی که واته عیشق و حالیکم هه بو
 واته وینی کیژیکی خاوهن جه مالیکم هه بو
 ماچی لیوی سوری وهک خونه‌ی گولان
 واته تامی نوقلی آلیکم هه بو
 دهم بزه‌ی شیرینی عیشقی پیوه بو
 جوته مه مکی تورتی کالیکم هه بو
 دیمه‌نی باخی ته وین وههستی من
 تهو ده مهم خوش بو که حالیکم هه بو
 یادی ته و روژه‌ی که ته نیا بوم وسه‌لت
 بی منال بوم و نه مالیکم هه بو
 نوین و بانم غیری لیفیکی نه بو
 فرش و راخه ر هه ر جه والیکم هه بو
 زاق و زوق وشت کرین و ده ردی سه ر
 نهم ده بیست و خه رچی ریالیکم هه بو
 همر ته ونده شادی من بو دواى هات
 یادی ته و روژه‌ی که حالیکم هه بو

(به ختی رهش)

هینده یاری مه په سه نده سه ره وه کیسه و شه‌ره
 لای ته من تاقه له دنیا بوکه مالیش له و په ره
 جاجبو لاله و زمانی پیاوی لی حالی نیه
 چاوکی کویره چوگره ره ردو گوچکه‌ی ته و که ره
 من وه ره زینم گهر وه کوییا و خاوه‌نی ریشه و سمیل
 به‌شه له یان دهستی گوجه جا چبوه ک نه‌ی له ره



بئ قزه يانی که چهل ده رقه پیدی بی تووکی که نیم
 چومکه تا بیزی گولم زور ویژه یانی دهم ته ره
 کورت و کرمانجی سه را پا گیانی عه بیته و عاره ته و
 هه رله به رچاوی ته من جوانه گولهایان شش په ره
 گهر لهزاری دا بگیری که وچیک نایهت ته قهی
 بی ددانه جا چبو هاو له روه یا به دفه ره
 ژینی خوشم راه ده بویرم من له گهل ته و دل به ره
 چومکه بابی خاوه نی بهک میگه له بزن و مه ره
 پیای بی پاره و دراو وی به شی سامان و مال
 عهنته ره خیزانی خاله قیسمه تی کیشه و شهره
 بوئه وهی خاوهن دراوه گه رچی ورچی کیویه
 قیسمه تی ته و دل به ریگی وهک په ری قه دعه رعه ره

(یا سامان فه رنګیه)

هه رکویه ده چی دل به ره دلداری فه رهنګی
 ناواله به بهک مه یکه و باری فه رهنګی
 تا دهستی که وی به سته به سیغاری فه رهنګی
 گوراوه ته ویستا که به گیتاری فه رهنګی
 آهه نگی قه دیمی بهوه هاواری فه رهنګی
 پانتول هه موگوراوه به له لاری فه رهنګی
 گوراوه له هدر لا به سه میناری فه رهنګی
 گوراوه ردین واته به هه وساری فه رهنګی
 گوراوه به تیکرای بی به شاکاری فه رهنګی
 کیسه ل بی به قرال و بوقیش ماری فه رهنګی
 هه رچه نده بلین پیشکه شی تو یاری فه رهنګی

بروانه له نیو ئیمه یه ته تواری فه رهنګی
 هه رچی که ده بینی له شه قام و له گوزردا
 ناکیشی که سی توتن و قلیانی ولا تمان
 شم شال نهی و حوزه له بلویز و ته مانه
 گورانی و حه یران و به بیت رووی له داخا
 به رگ و جلی کورد بته نه مابو به مینی ژوپ
 جیگهی هونه رو ویژه و هه لیه سستی ره گه زمان
 توکی سه روویرچ و قزه گوراوه وه به جاری
 هه رچی که هه بوشوینی ره گه زتای به تی خومان
 خوگیان له به ریش و هخته یگوری له ده روده شت
 نهی خواهی به مه ره حمی نه گورین له عه قیده

(ئەى گوشت)

دیزەم نېهقەت تېرىپى لە دیدارى تۆئەى گوشت
 ویستم لە خەویش ھەروەھە کرایارى تۆئەى گوشت
 ھەرچە ندە بە ئیسقانهو دەت دەن بە ئەم و ئەو
 چەندخوش بەلام مازەى پەروارى تۆئەى گوشت
 لەم چەرخەکەبۆ چەرخی فەلەک دەستە بەسەرکەوت
 آواتى بربک کفەتە بە ھاوارى تۆئەى گوشت
 لیم رۆنە کە خوراکى ئەتۆ ھیزی تێدایە
 بىپارە لە بى پولىە بيمارى تۆئەى گوشت
 من چەندە مەنت بارى قە سابى سەرى کوچەم
 بۆسى درمت ھە روھکو شیت ھارى تۆئەى گوشت
 گەربیتو چەلیک بى لەدیزەى ئە مە دابى
 نازانى چ جیژنیکە چ نازدارى تۆئەى گوشت



(درویه)

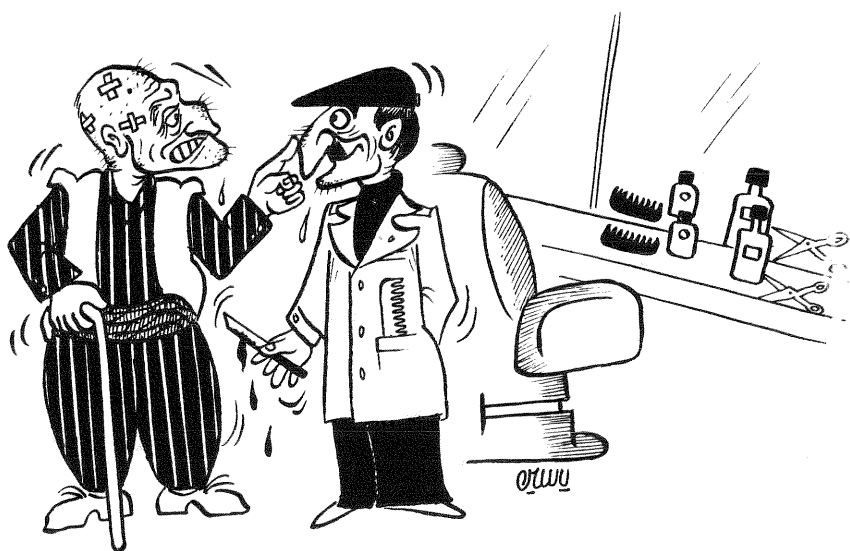
لهجیگه باب و مامی خۆدرویه
 ههمو زوژهام و شوپه خۆدرویه
 ته عارف نان و ئاوی خۆدرویه
 برابه و چاوه آدیت خۆدرویه
 دهلی پیت ئوکهری توم خۆدرویه
 قهسم به و تهشکو وینه خۆدرویه
 گرفت و گیر و قورتی خۆدرویه
 قسه و آکار و فیکری خۆدرویه
 دیوار و به رد وعه رزی خۆدرویه
 وتهو ویز راوی زاری خۆدرویه
 تریفه ی لیو و بسکی خۆدرویه
 سه را پا بیرى یا ههستی درویه

دهلی پیت وهک برامی خۆدرویه
 دهلی مالم هپی تویه خۆدرویه
 سلاوی زور به تاوی خۆدرویه
 دهلی شادم به شادیت خۆدرویه
 فیدائی وهر گری توم خۆدرویه
 دهلی آبهه ردینه خۆدرویه
 چهک و ئهسناد و چورتی خۆدرویه
 چهچه ویردو ذیکری خۆدرویه
 قهلات و کوشکی به رزی خۆدرویه
 وهفاو بریار و یاری خۆدرویه
 سملی دسته گه سکی خۆدرویه
 شه هادمت نامهکی دهستی درویه

(ردین تا شین)

بۆلای وهستایه کی چوم زورگهش وشاد
 له بیرى بو زهمانی کورش و ماد
 وتم ئهم باقه کولکه بیکه آزاد
 نیوهی عومرم به جاری دابوبه رباد
 وهکوشاگردی تهمهیل لای بیئو ستاد
 که دهی بیینی لهدهس پیاوانی جهللاد
 ههلهستا زووله ریشهم داد و فریاد
 ههموگوچککهی که ول کردم به بی داد
 له سمرنا بو به گوندی لۆکه آباد
 لهپز کردم به گرمه و داد و فریاد
 وتی سه بریله سهن گالبتی بیراد (ترکی)

له شاریکا بۆ تاشینی ردینم
 له سوچیکا خزی بو پیره پایو
 ردینم هاتبو بستیک دریز بو
 که دانشتم له به ردهستی بلیم چی
 دهله رزیم من لهزیز دهستی چه قوکهی
 چه قویکی وههاخوی گاکوژیک بو
 که جاریکی پیدایهینا له ریشم
 بلی ده للاکی بو قهسابی عیسان
 ردینی ههر بریم و لۆکه کونی
 وهکویه خسیرله به ردهستی ئهسیربوم
 وتم قهر داش که ول بوم لاچوبه سمه



(سکالای ژن له میرد)

هەر به سەر زیندوم وکه وتوم وهک ته رم
 دهگری عەیب و عار له پێ را تاسه رم
 هەرله بهر چاوی ته وه وهک عەنته رم
 کوژه کهی شینه بهلام من گه وهه رم
 جاری نورهی دایکمه و ناکاشه رم
 من خه ریکی کاری ژورم یادهرم
 ئەی به لام هاوسی ده دوینی زۆرگه رم
 پێ وه به من کوپرم وگه و جوکه رم
 بوئه وه ههم کلفهتم ههم نوکه رم
 وهک گه لاسیسم ته دی بوناوهرم
 مهر جه کرد و مه له سەر زۆلی چهرم

چۆن له دهس ئەم مێرده آخرده ربه رم
 شه وهه تا زۆژ وهک خهسو و تانوت گره
 گهرچی من وهک گول له ناسکی ورشه مه
 ئەوله کوپه و من له کوپم سه پیری بکه ن
 جارێکی ده عوای له گهه من دایهته و
 ته و خه ریکی عەیش و نوش و آره قه
 ته وله گهه من سارده ههر وهک چی سه هۆل
 هەر ژنه جیرانه کهی پێ جوانهته و
 زۆر له مێزه خووم ده کوژم چی بلیم
 راسته کهی گیانم گه یشته سەر که پووم
 دهی دهی ههری به زینم بی هه ویم

(ئیمهش به لی)

ئەسپی شادی زین ده کهن ئیمهش به لی
 زیڕ و زیو دابین ده کهن ئیمهش به لی
 غەرقی عە یشن یا ته وین ئیمهش به لی
 خاوهنی مۆلک و زهوین ئیمهش به لی
 چاوی بېرینه دزین ئیمهش به لی
 خاوهنی هیچ ریزی نین ئیمهش به لی
 بی دراو ژینی به شین ئیمهش به لی
 ته فحه میش بو پێ که نین ئیمهش به لی

هیندی زۆرخوش ژین ده کهن ئیمهش به لی
 پۆل و پاره هەر وهکو خیز دهس دهخەن
 دیته بهر دهستیان هه میشه دل به ران
 باخ و قهسروکوشتی به رزیشیان ههیه
 ئەو که سه ی ههستی نهکا خزمهت به گهه
 پی دهلین وهک کایه سوکه خویرییه
 لهم زه مانه گه رچی حورمهت پارهیه
 هەر که سی هات و وتی شیعی بو خوی

(ده ردی هه لآ مهت)

ئه لوتی نه خوش بلیی که چام
بی بهش له هه مو چلوئی میوه
سیلا وه نه وه ک دلوپه آوه
بارانی په لآ ی پلوسکی لوت
ههر پشمه یه کوخه یه فنه فن
گن نیم و قسم هه موی به لوته
ده ردیکی به عهسته مه له جه ستهم
لهم کوخه ده چم بو کوخی قیامت

تا که نگي له دهستی تو که وایم
تامه زرویی ترشی و که بایم
کوا لوته که ریزی آوه بایم
ده رژینه که لیئی ره خت و خوایم
ریخولنه پسا بلیی که مایم
بهم لوته وه بیژی من که چایم
پییم وایه به زیند وی مرایم
پییم وایی له کوخه را پسایم

(دلداري)

ههر وه کو داری تیلی را وه ستام
به لکوم کیشی جاز بییهی چاوی
هه رچی جی یهک ده چی وه کوسیه ر
عیففت و دل بهری له گه ل یه کدا
نه ک وه کو هیئدی واله سه رییدا
لاده له و دل به رهی به غه یزی تو
حیلم و عفففت له دل به رم جوانه

تا وه کو یاره که م به لام دایی
بو ته رف خو به وه دلی چایی
من به دوی دا ده روم هه تا مایی
چه نده خوشه هه بیئه گه روايي
سه د توانجی وه های به دو دایی
ههر که سی توو شی هات بلی بابی
نه ک به جوری یکی دیکه وه و رایی

(یاری هه ژاری)

یارو دل دارم له جوانی هه رده لی یهک حوژیه
داخه که م لوتی زله یانی به فه دیه ک قوژیه

به ژنی شوشه چه شنی شوشه هه رکه دهی بینم له دور
ههر ده لی کیوه ده بزوی یا له چه شنی لوریه

هیچی نهی کوشتوم سه روچار شیوی پارچهی قیمه تی
چاره کهی گولی به قه دیه ک لیفه یه یابوریه

پرچ و کهزیه هیند خه نه و ره نگي ده کات
زهش نه بی سه د رهنکه، واته چی بلیم هه رجوریه
داخه کهم ناچار نهیم من چی وده له دیوکی وا
هه ر که ماچیکی ده کهم بو ترسه یانی زوریه

(خوی نیه)

ئه م ږدینه یی چه شنی لوکه ئیسته که عهنا بیه
داخه کهم له م چه ره پشیش ههروه ها قوللابیه
سات وسه وداش چی بلیم چاکی ده زانن ده سیران
کارو کهسی چه رخی آتوم سرجه می که زابیه
هیلکه یهک بکری ده زانی نیوه کهی چونه و چیه
هیلکه بی زهردینه یی: هه رچهنده نیوی آبییه
ماست و شیر ورون به جاری گور درا وه سرجه می
ورچی کیویش، جی مهر و کوورده س کوژی قه سسابیه
جوجه لهی ما مرده کاته: بیچوه، قه ل مام فروش
قاز تهگه ربکری ده زانی هه رسه ری مورغابیه
بی سه واده وعه یینه کی چاوی بینیه و پوزه کهی
خوی له لایی حافزیکه وسه عدییه و فارابییه

(سکالای ژن له میردی آره ق خور)

پییم وهیه جن بی وا له ده ورو به ری
من نه مام ده سا له ده س ته شری
پییم که ره گوینچه کی نیه ته شری

میرده کهم دای ههوا دیسان له سهری
بیانوه دهی گری به خو رایي
گویی له خه رچی منال و مالی نیه

همر شه وی ده سته یهک له ده ور به ری
 دیته وه وهک گوچانه شه که مہری
 بو قومار حه وتو یهک نیه خه بهری
 وه کوتیل گشت له شی چلون ده له ری
 من ته می وایکه م ده ری په دری

خو بهلام بو قومار و آرهق شه
 هیند دهخوا وه دکه آرهق وکونیاک
 وهکو ورچی بجیته نیو زنجی
 دوی شه وی دیم له تا وی مهستی بو
 له مه دواوه دهی بکه م مهرجی

(ئه ری روتی)

مژولت پاکی وه ک نه شته ر ده زانی
 منیش تو م لا وه کوعه نته رده زانی
 به جی یان هیشته من یهک سه رده زانی
 بوه یاری حه مه سی که رده زانی
 به جی هیشته من چوه شه و به رده زانی
 له بو پوله هه مو ثوکه رده زانی
 به لی عیشقیش وه هایه که رده زانی

دل دیوانه یه دلبه ر ده زانی
 که دیتم وه ک پشیلشه که مترم لات
 ره فیقانم که دیستان بی دراوم
 خه جی کویریش که دیتی چونه حال م
 مه جی چلن قه را واشی ده کردین
 شه که ر پارهت نه بی کی یاری تو یه
 هه موی پوله و دراوه کاری ئیسته

(ده وله مه ندی دل رهق)

دیم که داماره زور په روشه له وی
 شه منیش بوئه وان شلم کرد گو
 قهت نه بو بومالی به رگی نوی
 وتی نام نیه هه تا کو خوی
 زامی جه رگم براله دیته سوی

پیا ویکی پیر و بی دراو بو له کو
 ده وره یان دابوشهش منالی روت
 وه ره زو ماند و بوله دهس زینی
 چوه لای ده و له مه ندی جیرانی
 من له تا و بر سیتی منالی خوم

ئییسته ز ستانه خانه ته نگانه
چاکه ون نابیی خوا ده زانی پپی
هاته جواب ده له مهدی. دل به ردین
گه رنیه نان و آو به رگ و جیت
ده ته وی گه رقه له و بی هه روه ک من
ئه و هه ژاره وتی ده سا خوایه
ئه فحه مبی ئه و که سهی دلی رهق بی

دهستی من بگره هه رچی بۆت ده لوی
هه ر له ده نکیکی چه ده سهی، ده روی
وتی په ندم ههیه بۆ تو جوی جوی
شادیکه خم مه خو دلت نه سوی
پیایو دلی شاد ده بی له ری دو گوی
توک له مندالی وه ک ئه تو نه روی
دلی واباشه بکری ههر توی توی

(خهم مه خو)

گه ر نه بی پارهت له باغه ل یا له گیران خهم مه خو
چونکه پارهی خه لک له بانگایه فراوان خهم مه خو
روژی توش وهک مامه حاجی خاوهنی سامان ده بی
خۆت ده ماسینی له خورا هه روه کو خان خهم مه خو
شادمانی که له دنیا خهم نه خه یته نیو دلت
کارو باری ئهم جیهانه بگره هاسان خهم مه خو
پیایو آقل چون ده خوا خهم حالیه دنیا چه
خهم له دنیا کاری گه وچه و پیایو نادان خهم مه خو
به فروسه رما پرته وژمه ئاقیبهت بوکوی ده چی
دپته وه هاوین و گهرما روژی زستان خهم مه خو
گه ربولای مام حاجی چوی و ده ردی تو ی دهرمان نه کرد
دو تفی لیکه و برولای پوره آمان خهم مه خو
گه ر له دهس روژ و په نیرو شیر و ماستی زوله را
نیوه عومری تو چو چون مفتیه هه رزان خهم مه خو
گه ر له سه رباسی کری مال و ایجاره ی خانوه رهش
خاوهنی ملک نوین و بانته خسته کولان خهم مه خو
گه ر له تا وی قه رزی حاجی وهک مشک چوبی له کون
ههر نه ویری بی یه کوچه یا خیابان خهم مه خو

گەر فه لهک نانێ ئەتوی بەستە ملی گورکی چیا

ههروهکومهجنون برۆ دهشت و بیابان خهم مهخو

گه ربی خاوهن زمانیکی تهرو و پاراو و تیژ

یار دینکی وه هات بی چارهگی پان خهم مهخو

(سعدی هاته خه ونم)

شه و یکی مامه سه عدی هاته خه ونم

وتی ئیتیر مهخونین شیعره کانم

وتم بوچی وه رهزبوی خوای قسه و شیعر

ئیتیر من نامه وی شیعر بییستم

وته ی نازیکه بوته شیعر وهه لبهست

که هه لبهستی به نیو نوی کوته قه لتاخ

ئیتیر من نامه وی هه لبهستی ببیهم

ئهگه ره وزن وئه گهر قافیهش وه لاچو

له داخا ئه فحه میش لای داله ریگه

لهلام دانیشتم منالم گشتی ده رکرد

له ئهم فرمایشه ی خو لم وه سه رکرد

وتی زور شاعران شیعریان هه ده رکرد

له را ستیدا ستمیان بو هونه رکرد

هه چی شیعره بو نابو دی سه فهرکرد

جل و بهرگی خه لاتتی شیعره به رکرد

دهسا من حافزیشم واخه به رکرد

منیش ئه و شاعرانهم ده ره ده رکرد

هه موو هه لبهسته کانی بی ته مه رکرد

(پی ده که نم من)

بهم وینه بهئه و شیوهیه هه ری پی ده که نم من

موی عهنته ری ئه و پیوهیه هه ری پی ده که نم من

بهم ریشه ده لی گوینیه هه ری پی ده که نم من

وهک جانه وهری کوی نییه هه ری پی ده که نم من

بهم ته شکه ده لی روسته مه هه ری پی ده که نم من

له و پیاوهتی زور عهسته مه هه ری پی ده که نم من

بهم قه ولو وتی پړله فریو پی ده که نم من
 بهم عهدهیه په پیمانی ندیو پی ده که نم من
 بهم میزره باتمانه به لی پی ده که نم من
 بهم ورته به تسحیی دهلی پی ده که نم من
 بهم پوره ته مه ن ژوره دیسان پی ده که نم من
 دهست و ملی پرموره دیسان پی ده که نم من
 بهم مهسته که پی پی ده که نن پی ده که نم من
 بهو چاله که بوته هل دهقه نن پی ده که نم من
 بهم مه نقه لابه و هوقة یهه ری پی ده که نم من
 بهدبختی لهته و توقه یه ههر پی ده که نم من
 بهم کیژه که نو دوستی هیه پی ده که نم من
 بهم دوسته که ههر پوستی هیه پی ده که نم من
 بهم فاله که بوته دهگرن پی ده که نم من
 بهو عابیده بوپول ده مرن پی ده که نم من

بهم حاجیه سوت خوره به خوا پی ده که نم من
 بهم شیخه که دوجوره به خوا پی ده که نم من
 بهم شیعره له کاک شهفخه می هه ری پی ده که نم من
 همق ویزه که مالی رمی ههر پی ده که نم من

(کور و کیز)

کورَه لاویک و تی به کیژ یک ته و
 کس نهه هینده جوان لهسردنیا
 چه نده خوشبو به لوتف و دل سوژی
 کیژ به قه لسی و تی چ رو داری
 گهر قسمت راسته پیاوی پییم بیژه
 تا نهمی بیست کوره ترازای لی
 رومه تت روزو پرچی تو وهک شه و
 ههر ته تووی وهک گولان دهچی تنیا
 ما چی لیوت به من بکهی روزی
 نهم ده زانی که ته ونه بی عاری
 حازری من بهینی تو گیژه
 و تی ژن هین که نیم چوزانم کی ی

(زستانیش تی په ری)

تو سکالات بو له گه رما تی په ری
 ههر که دیت به وچشنه سر مات ی په ری
 ساردو گهرمی روز گار تا سر نهه
 دهشت و سهیری دهر یاتی په ری
 ده نگی شمشال و بلویری شوانه ویل
 دیمه نی زهنگینی سارا تی په ری
 چه رخی مندالی ده سوری و روز گاری گه نجیه
 سر ده می پر کامرانی بوک و زاوا تی پهری
 عیشقی دلداران و ژوانی نیوهشه و کوتای دی
 ههر وهکو خهون و خهیا ل دونیای روئیاتی پهری
 تینی هاوین و چلهی سر ما نه ماهات کاتی دی
 هه روکو عومری مه بو دیت که آوا تی په ری
 فینکی سابات و آوو سیبه ری ژیر داره بی
 دیت له چهشنی سی به رهوا هه روه کوباتی پهری
 جاریکی دیش گهر بی عومری که می نهم چینه مان
 دیت به هاره و سه خله تی زستان و سرماتی پهری
 گالته یه وگه پ نهم جیهانه خهم مه خوئهی خاله گیان
 پی که نه شادی بکه ههر دیت به سر تاتی پهری

(مان گرتنی عیزرائیل)

عیزرائیل روژی له خزمهت خودا
عه رزی خوا دهکا بو خوټ دهنانی
ویستم له خزمهت حه زرتی باری
ددان کیشیکه له نیو شارپکا
من به حاله حال هه رچی ده کریئم
به لام ددان کیش ههر به یهک پشو
ئیسته که وایه خودای گیان له بهر
یان ته مریکه کابرای ددان کیش
یان کاریکی دی بسپیژه پیمان
ثم سال بیتوه نیوهی خه لکی تو
عیزرائیل ته وه خودا گیان نه من

به ته عزیموه دیته سه رد و عا
له نیو ههر دلیک رازی نیهانی
عه رزی خوټ بلیم بهشه ره مه زاری
بو خوټ ده زانی به ههر بارپکا
لهکات ژمیریک یه کی ده مریئم
حه وتان ده کوژی به بی هه را وهو
به دی هیته ری دل و گیان و سر
گیانی بکیشم به خوټ و ئهنیش
هه تا رازی بی وه ک پیشو لیمان
له به بین ده چن فو ناکهن له دو
خه لکی به فیرولیم بونه دوژمن

(دیاری بیگانه)

آلقه ریژی ده رکی دوی شه و که وته لهزرین وله ره
پیئم وه بو دزبوه لام زور که وجه ناحا لی وکه ره
کاتی دهستم برد و چوما غیکی که وره هاته دهست
چوم بولای ده رکی به بی ههست تا کوکار بی یهک سهره
دهرکه که م زو کرده وه چوماغه کهم آماده کرد
وخته بو که ر بیوه شیئم دز وتی ده س را گره
ههر که دیتم من عه به سرام جان هه بو زور بهسام
دهست و پی وه ک آده میزاده وبه لام خوټ عهنتره
چاوه کانم که وته موله ق ئهی خودا چی بی ته مه
نییری کیوی بایه شاخی خوټ ده بویی لهم بهره

توند یه خهم گرت وکه کیشام بولّه یهک هات وهک ورچ
 ههر قسمی کرد زو که ناسیم دودیه یا مژده ره
 سه رکوتم کرد بوچی هاتوی ئهم جل وبه رگهت چیه
 ئهم سه رو ریشمت ده زانی رشک و ئهسپی پهروه ره
 لاره مل جوابیکی داوه هه رچی بیلّی تو هه قه
 عاده تی بیگانه یه گرتی له نیو ئیمهش په ره
 پولی آرهق خه رچی بی جی بدفهری و پارهی قوما
 پولی دللا کیش حه سیب کهی تای بهتی بوئهم سه ره
 خه رچی عه ییاشی له لایهک خه رچی سه ره منقل ده سا
 گهر دزیشی بونه کهم توپییم بلی جا دهر به ره
 من ده زانم هه رچی ده یکهم کاری شه یتانه به لام
 عاده تی بیگانه گرتن ئیشی مهی کرد یهک سه ره

(به ختی رهش)

لهم بهخته هه وهل تا کوئه ویستا که چه پهل بو
 ههر دوستی که گرتم به ده هو خواروده غهل بو
 ههر یاری که گرتم لهبری شوخ بی گول ئه ندام
 یاشل بو وه یا کویر و کهر و گوج و که چهل بو
 ههر چوغه و رانکیکی کریم و نجر و شر بو
 یا آتک و گیر فانی نه بو کوئه ته قهل بو
 ههر گوشتی که وانه رمه بی بو گفته شیابوی
 نه دی لهقه ساییکی مه گهر پاکی چه قهل بو
 ههر کاره که ریک هات ووتی زیر و له بارم
 پاش ماوه یه دهر که وت ته وه زهل واته ته مهل بو

هەر وه عده یه بیستم نه بوجاریکی به جی بی
 هەر ته فره بویان پاکی دروگاکه مه تهل بو
 میوانی که دهی وت به تهنی دیم وکه سی دی
 دیتم وهکو ریوی شمش و حه وتیکی له گهل بو
 ئهی داخ وهه زار داخ لهبو راستی که رویش
 ههل بهستی منیش (ئه فحه می) وهک هیندی به دهل بو

(زاوای که لهک باز)

دیوته کیژی ئه من که چهند چاکه
 چاوی آسک له چاوی ئه و بی نور
 رۆژ به رۆژ فیل دهکا تهرو تازه
 هەر چی بومه رفاندی خوی کردون
 خوم قه رز داری خه لک و بی پارهه
 لیکی بستینی دهس به جی خوایه
 ههچی له و قه رزه داوه پیت زاوا
 وتی نهی داوه فلسی تا ئه مرو
 کیژه کهش ئه و به سهر می داداوه
 روله خوابت گری دهسابو شوته

وتی پیاویک به دوستی خوی کاکه
 به زنی شوشه ودهسا دو کولمهی سور
 داخه کهم میرده کهی که لهک بازه
 بوخه بهر دارله قهرز و قولهی من
 رۆتی دهستی ئهوم چیه چارهه
 خوزه گه زاوای وهههه که نه بوایه
 دوسته که ی هاته جواب وتی آوا
 کابرا دهستی کر د به شین و رۆ
 هه ر چی بردویه تی که نهی دا وه
 بی یهتی ئه وسێ چوار منالی رۆت

(مادرزن — خه سوو)

چه گویم بل تو ای مادرزن همواره دل آزار من
 وه کو موته همو روژیک ده بی سهر بارو سواری من
 از آن روزی که بستی بیخ ریشم دختر خود را
 ده مارت دهرهینا زالم به جاریگی لهکاری من
 تو عین اژدهای هرزمان از درشدی وارد
 نه بولی می نه که ی سندان همو شیونه هاری من
 به پیش چشم من انگار یک غول بیابانی
 ده لی وه خته دلم توفی که دی بونیو خه ساری من
 بهت هر وقت زدم حرفی ز جاجستی پلنگ آسا
 هزار تانه وجنیوت دا به لام قوچا و بوزاری من
 باسم من گرفتی بسکی پول و نسیه از مردم
 عیتر دیناری برناکا له بازار اعتباری من
 دلم میخواد بکوم آنچنان محکم توی چانه ت
 که لهق بی واشه ویلکه ی توله مشتی بهردوداری من
 عذاب دوزخم بس این که تو هستی به بالینم
 له دوپشکوله مار دورم به لی ته ی سوجه ماری من

(گله بی له دوست)

له میژه چاوه کم لیمان ته تو تراوی دل رهنجی
 له حال وبالی دوستی خووت به جاریگی بوچی گوی دنجی
 وه کو کوند چویه ته نیو کون له هاموشوی ته مه بی زار
 که چی بوچونی لای ئیدیش له هر چی جیگه یه قنجی
 له شوینت دین و لام نایه ی چه قاندت لاقی لاساری
 خزایه ماله وه دیسان ده لی ورچی له نیو زنجی
 وه ره تاویک وه کوجاران همه میسان گالته یهک سازکه ی
 همتا که ی واده غمز دار و مرو موجو ده له منجی



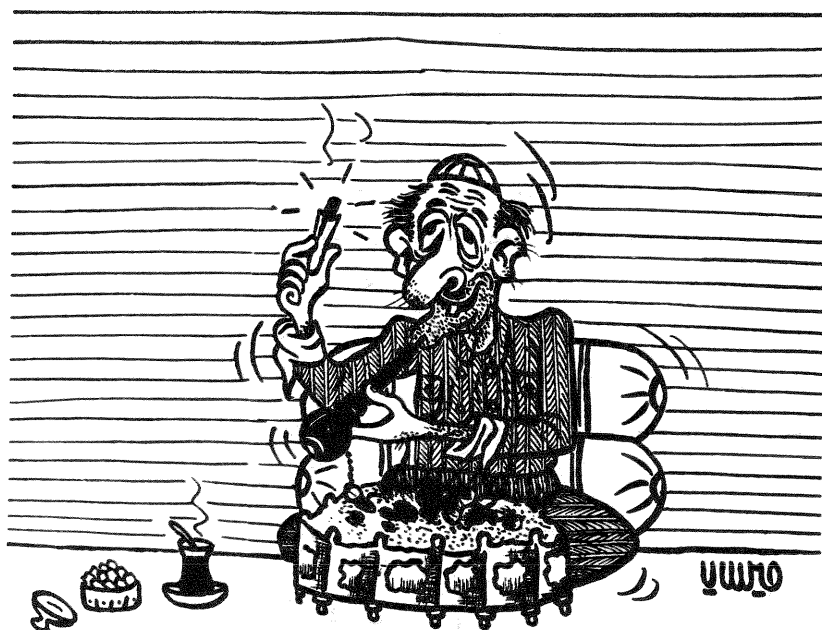
وهكو بیستومه هونراوه ی گهپ وگالته په سهند ناکه ی
 ده زانم تو هونه رهنندی له لای خوشت سوخن سنجی
 که سیک فه رقی هق و باتل نه کا گوی کورته گوئی درپژه
 ده دا ماهوت و دارا ته و به بوزو جاو و یا پنجی
 ده زانم هیندی نانس پله ی به رزی زمانی کورد
 شعرالهامه غی مامه نه گهنم و جویه یا کونجی
 به سودی گهل شه وهی هق بی ده سا بیللی به بی شه ندیش
 به سیتی خوده له کردن مه به هنید ناسک و نارنجی
 ته گهر بیستت وتی چاک و به که لکه خر مه تی تیدا
 ته گهر نه ی که ی په سهند دیاره براله توله هق لهنجی

(نهن و ایرج - بوتریاکی -) فارسی و کوردی

ترياک بمن کشیدن آموخت	روژيکي له چايخانه لاتي
چسپان و سپس دمیدن آموخت	چه سپکو دوچه سبي داله هوقه
شش روز ديگر خريدن آموخت	جاري هه وهلم به مفته کيشا
بر سر و قدم خمیدن آموخت	کور بوم وچه مام له حاندي مه نقل
چون چکه به بام چکیدن آموخت	باراني تکي که پوم له په سنا
تا پستم و پست دارمش دوست	چون په ستي نهن له په ستي وي بو

(کور همل هور)

هه موتاریفی ده دهن دست و نیشانیکی ههیه	کور ه جیرانه که مان تیرو که وانیکی ههیه
پول و مالیکی که لانیکی ههیه	چه نده ناز داره له بهر وهی باو کی
نای بینی دسا چوله که گیانیکی ههیه	ههر که دی چوله که یه ک دیاره سهری



په نحیره و شوشه به ساغی که نه ما
به رده بارانی وه کوته رزه به گور
چومه لای بابی و تم شوره بیه
بویه ئەم زالمه به ریوته خه لک
گوی پژه زالمی ئەم چه رخه له زور
خانوبی یا که دو کانیکی هه به
که س له دهستی نه ئە مانیکی هه به
پیت دهلین خه لکی که نانیکی هه به
وه کو تو بابیکی خانیکی هه به
به لی با وابی که قانیکی هه به

(من چیکەم)

فەژشی تو بۆته لباد واتە ئەمە د من چیکەم
تو له زبیر باری قومار خنکاو
تۆله دەس قە رزی زگت زبیر که و نوی
لەم جیهانە که به شهر مه رگی ده وی
قاله رۆت ده کرێ که وایه ک بو خوی
له ته ماح کاری نزول خوریه و ا
ته مه نت شه سته نریکی مه رگی
تەمەنی پوره خەجی گەییە نەوهد من چیکەم
لیت دەدا مامە حمەد من چیکەم
دەت گری مه شدی مه مه د من چیکەم
حەزەرەتی خە د رەئە به د من چیکەم
ناله ده مری لمحە سه د من چیکەم
به ستراداد و سته د من چیکەم
قەت له دین نابی به لەد من چیکەم

(پارە کەش رۆی)

سالی کونەش رۆی دیسان هەر قەرەز دارم برا
گیری سفته و قەرەز و قولە مل به هەو سارم برا
پارنە ما رۆی به حی ما قە رز و قولە و قەر قەشی
من له دەس دەردی سەری هیشتا گرفتارم برا
مامی سود خۆریش لەچە شنی ریگری چەک دارە ئەو
هەر به نیوی مامە له کردی بریندارم برا

گهر نه بڼې فه رش ووه تاغ وسنده لى و موبلم نه من
 باش ده زانې لېم زه مانه مل كړى شام برا
 همرکه سې رو داره نه مرو ده ستي خوې پېش خسته
 دوا كه وت شه رمين له ژينا همر وه كو پارم برا
 زگ زه لامې هات و مافې ده سته يه كي خوارد به زور
 من وتم چوڼ واده بې فېر موى كه زور دارم برا

(آدميزاده چوته نيو مانگ)

مانگيكي دى به شهر ده چي بومانگ
 سمر زه ويني كه پرله تاوان كرد
 فيتنه آژاوه وابه دى دېني
 كوشكي زين گه رده بيني ويرانه
 سمر زه وين بوته دوزه خي فيتنه
 تاله ويدا بدا بو دنيا بانگ
 مانگه كه ش پرده كاوه ها شمش دانگ
 دوكه لى بد فېرى ده داگشت قانگ
 وهك به شهر كوا ده كاته ياره وتانگ
 خوا به توره حمى بي جه نابي مانگ

(سه گيې ته ماح كار)

سه گيې هاته شه قام وئيسكي له دهم
 سهگ به گورجي گه بيشته سمر آوى
 آوى چومى نه ونده ساف ورون
 نه ي ده زانې كه عه كسى ئيسقانه
 نه و به روكي خه يالى دا ده ري
 ويستي ئيسكي خه يالى ده ريښي
 له ته ما حاسه ره و نخون بو چوم
 روښي بو چومي تابكا لى زه م
 ويستي گهر بسره وى له وى تا وى
 پي وه بو ئيسقه كى له زارى دوون
 وا له نه و آوه دا نومايانه
 زارى حيزس و ته ماحي داپچري
 وه كوئيسكي ده مى ده مى ټيني
 ئيسكي خوشي خرا به قولې گوم

(وه سیه تی میردی پیر)

پیاو یکی پیرو که و تو
ژنیککی بو زور له بار
وتی گولی ژینی من
بیسته وه سیه تی من
دی ئه جه لی خودایی
تکایه میرد نه که ی تو
له داخی ئه و بو مردم
ژنه بی دلّه کوته
وتی چاو له دوامه به
ئه من له آموزام چی
پیم داوه من بلینی
چاوه زوانه که بمری
(منیش خووم و به لی نیم)

ماوه یه بونه خوش بو
کولمه سوری وه ک هه نار
هیژی دل و تینی من
میرد گه وره یه له سر ژن
ته مه ن که دیتّه دوایی
به آموزات بللی بو
زوخواوی ئه و بو مردم
به باشی هاته و ته
له گه ل ئه من وامه به
مانگی ده بی یه کی دی
پیکه وه بوین نهینی
دهست به گوره وه به گری
له سر قسمت به لی نیم

(نوشیره وان و فه لا)

پاشای داد گهر ئه نه وشیره وان
دیتی فه لایهک چوبوه نا وا
له نیو با خیکا واده ی چه قیئی
شا وتی فه لای پیری چه ما وه
وه لایمی داوه وه رزیره پیره
وتی به ریزم چه قا به ر له مه
ئیمهش بووانه ی له دوای ئیمه دین

روشته مهز را بولای ده شته وان
غه لقه گوژیکی بچوک و ساوا
لی را ده مینی و سر ده له قیئی
له م گویره ناخوی زورت نه ماوه
بروانه ژیری وچه نده به بیره
ئیمه لی ده خوین له ئه و به ره مه
پیشکه شی ده که بین نه مامی ده س چین

(مامه حاجي)

زور مبارک مامه حاجي ليت قه بول بي زياره تن
 کاريکي پيروزه کردت قهت نه بي مات و مهلول
 گه رمه به ست پيگ هيناني شمري خوايه و هيچي دي
 گوچ مه ده هه گيز به وانهي منکران يان هه فزول
 حهچ به ماناي قهسده حاجي قاسدي ريگهي خوداي
 نه مرو فه رمانی خودايه و شهرعي خاويني رسول
 گهرله سر پايهي شهرع بي و بومه بهستي ديت نه بي
 پيکي بيبي شه رت و نه رکان ياني بنچينه و ئوسول
 کاريکي زور زور گرنگه و سودي تيدا بو نه تو
 تاليعت زوناكه حاجي ناچيته درزي ئو فول
 گهرمه به ست بو تيجارعت يا شتيکي ديکه بي
 بو ته ماح وهه وکي دنيا وهه وهه ل جاربي عه جول
 وهه بريگ مام حاجي ديکه فوله هيچ دوپهک نه کهن
 تيگه لاويکي هه لال و پولتي سود بي يا نزول
 موگه تي قهرزي نه دار و گيري سفته و چهک نه دهی
 سفته کانين دهن به جي ليدهي بو اجراتونکول
 پيت دهليم ئه مامه حاجي زور له تو خوباشتره
 پيا وي جه رده ريگرو دز قه ومي تاتا رو مغول

(هاواری کهچدل)

هه‌ل خولا وه کو هه لوک
 هه تا بچی بوگه شتی
 به تین وارانندی ته رزه
 سه ری ده کرد ریزه ریز
 آوی له چاوی تکاند
 وه‌زه ز مابو له ریگه
 هاته وه مالتی به زو و
 به رزی کرد به حاله حال
 گرز ببوزمان تال
 به شیی هه ژار ده‌دی شین
 آبرو که مت بو تکاند
 خویٚکی دی نامری
 پیاوی وازله من بینه
 ده شکینی دارو به ری
 گویت نه دا جوکه جوکم
 له لای تو ریزی هه یه

هه‌ژاریکی سر بی توک
 له پر گه یشته ده شتی
 دیتی که هه‌وری به رزه
 هه‌ر وه کو به ری به هیر
 سر و گوٚلاکی شکاند
 به بی قوژ بن و جیگه
 هه‌ر چلو نیکی که بو و
 ده‌ساریکی بو له‌مال
 به رزی کرد به حاله حال
 وتی عاسمانی شین
 سه ری منت بو شکاند
 نه توش هه‌ر هه‌زار کوژی
 نه‌م ده ساره بشکینه
 نه و کاته دیاره مه ری
 شکاسه‌ری بی تو کم
 هه‌ر که سی هیزی هه‌یه

(ماچی تمه نی)

بۆلۆی هاته سەر ژوان
 ټه تۆی له ژوان یه کم جار
 له ژوان هه وهل ده سیکي
 سهر گولتي وانه بردوم
 په نجه بۆمه کم ټه بی
 بۆلای عاله مییک ده چون
 دیمه نی ما چبو ههر چی
 لا چۆبا نه بیته قاو
 لاده لیم پچه پچه
 بۆلای ټه و ماله چو
 پینج قرانی ناله مشت
 نرخي پیشو وانیه
 جه حیل و لاوانی دی
 بهم کچه یان دا هه مو

کیژکی ناسکو جوان
 وتی به لاوی ساکار
 ټه تۆیه کم که سیکي
 که سی ما چی نه کردوم
 ټه تۆی که ماچم ده کهی
 لهم وت و ویژه دا بوون
 منالیک ټه وانیی دی
 کیژه که وتی به لاو
 خوشکی منه ټهم کچه
 لاوی له ژوان تیژ نه بو
 آره قی شه رمی دارشت
 کیژه هه رای کرد چیه
 عه ییه پنج قرانی چی
 له تمه نی که متر نه بو

(ژنی باش و میردی مهست)

ټهم میرده که کردومه به بی مهیل وایراده
 نهک نیره نه وهک میوه پلهی دهرچوله راده
 ټهی حالی ټه من چونه ده سا آفره تی ساده
 مه شکهی زگی هاژهی دی وه کوکوپه ی باده
 سهر ریگه و کۆلان وشه قام وکه ل و جاده
 نام ناسی که من کیچم و ده لی لاچوتوداده

بروانه ده لی میره ده دا پۆز و ایفاده
 دهی بینی ټه وند مهسته هه موکاتی ده گوری
 وهک غوله شه وی دیوی سپی ههل دی له دهستی
 شه وهینده دهکا وه دکله ورگی وهکو خيگه
 ههر چه شنی که لاکه ده کهوی مهسته چ پهسته
 هیند مهسته شه وی کاتی ده چم بیخمه ژوری

(هاواری کری نشین) (توکوسکالا لهدهس خاوهن مولکی چرووک و چنوک)

خود ای من خاوهنه مولکم وهکو و من گیژ وکاسی کی
 وهکو من بی نه بی لیفه ههزاری تووکه ساسی کی
 وهکو و من بی همو و روژی وهگو یزی مال و سیپالی
 وهکو و من بی نه بی نوینی تو آتاجی پهلاسی کی
 بوشاری غور به تی رای دهی بزانی دهردی بی خانو
 سزای واکه ی نه بی خانووی ههتا ده مرئی لهدنیا دا
 وهکو و من دهر به دهر بیتو و بشه مزیتو ههراسی کی
 کری زوره له مانگی دامنی کرد رووت وپی خاوس
 خودایا وهک منی لی کی شرول و بی لیپاسی کی
 له نیوجیگی خه ویشا ههر ایجارهی خانووه خه ونم
 خودایا وهک منی بی خه و پهروش و بی حه واسی کی
 نه وه ی وا خاوهنی مولکه و نیه روحمی بود اماوی
 وهکو وسهر ما براو یا خواکش و مات و که ساسی کی
 نه وهی وهک درکی سهر ریله کومه ل دانیه که لکی
 ده بی ههر چه شنه بیچمیکه بوئهم رهفتاره باسی کی

(قسمه نامه ی قوتابی به هاوکاری گوفاری توفیق)

به ده رزو و به دهورو به مهشقم قسمه	به بی وازی و ساردی عیشقم قسمه
به ایکس و به ایگرگ به ایت و به ئیز	به تهختی سیا و سهندهل و میز قسمه
به سطح و بلندی به عرض و به طول	به اقطار و ابعاد و فرمول قسمه
به مخروط و منشور و بیضی قسمه	به اهرام و خط و به لوزی قسمه

به پي نوس و دهستور و املا قهسم
 به کولکهي سهری پرله تووکم قهسم
 به گوراني آهنگ و فيتو و قهسم
 به عهيش و به بهزم و ههمو کهيف قهسم
 به ټه ژماري ژووري معدل قهسم
 به صفرو ټه نوخته و خهتي سوور قهسم
 به پارهي همدهر باوکی مهزلوم قهسم
 به پهندي معلم به په رتووک قهسم
 ټهگهر من لمه و لابهکم ته مبه لي
 به فارسي و به تاريخ و انشاء قهسم
 به شهلواري زور تنگ و چووکم قهسم
 به چاويلکه آدامسي مينو قهسم
 به کاتي به فيروم و سهده يف قهسم
 به کار نامهبي نامسجل قهسم
 به شهزواي شيواوي ناجور قهسم
 له پيناوي ټهو لادي مه حرووم قهسم
 به دلسوزي دوستي رهزا سووک قهسم
 له چاوم بجي شاخي گاي جهنگه لي

(ناو چاوی من)

همه ناو چاوي ټه سگي تيري
 بمهوي دوو قران له مام حاجي
 سواري ټه سپي حدوود و چالاک بم
 گهو هه ريش بي که بيته ناو دهستم
 گهر به باليش بچم هه تا عاسمان
 گهر چي چه و سامه وه و چو رووساوم
 گهر دلي بهخته. وهر گه شه و شاده
 نهم دي خوشي له ژيني وهک کهکرهم
 بچمه سهر به حري ايشکه وهک ديمه
 ههر دوو گويچکهي که ره له حاندټيمه
 ههر که رو وانيم که ره وله ژير پيمه
 من ده بينم که به رده و اپيمه
 ههر له لاي خواره وهديسان جيمه
 هيشتي ههر که ندو قورت له سهر رپيمه
 دلي من پر زو و خاوه پرکيمه
 خوا دهزاني که وا له گهل کيمه

(ئەى شىرەيى خەشخاش)

— وافوورى —

ھەرئىمەيى وافوورى ۋەھايىن ملگرو سەرشور
 ئاو دەتكى لەچاۋانو كەپو زارى مەچور چور
 جاريك بەخەيال سوارى فروكەين چەلى پاپور
 ھەر جارى نەبى ئەۋشەيە ئالەيە گابور
 (ازدست تويك لحظە نەشادىم ونە بشاش)
 اى شىرە خشخاش

روژيكي بەجەرگىن ۋ بەكەيىن ۋلەسەرخو
 روژى ۋە كو باب مردو دەكەين ئالەو روو
 ھەركاتى كە ئەفيوونى لەسەر ھوقەبدابو
 ۋەك مشكى لەناو كون ھەموو ۋادىنە ملومو
 (ھەستىم كنون رىزترو زردتر از ماش)
 اى شىرە خشخاش

پيش ۋەى كەۋەھايىن بەلى من ھەروەكو دىۋىووم
 پياۋيكي قورس زورپتەو ۋەروەكو كىو بووم
 لەم شارە دە ساخاۋەنى رىز ساحىيى نىو بووم
 ئىشتاكەۋەكو چىلكە كزم ھەروەكوچىو بووم
 (از دىدە سرازىر شود اشك چو آب پاش)
 اى شىرە خشخاش

ئەى شىرهىي خەشخاشى دژى نەسلى بەشەرتۆي
 مەردايەتي ناھىلى لەھەرلاوہ زەرەر تۆي
 ھەرچى ھۆي شوورەيپە نەکبەتپە ماھىي ھەرتۆي
 بۆ جىگەي تانووت و بەلاتۆپ و تەشەرتۆي؟
 (مانند عمی دایی و آمیرزیو داداش)
 ای شیرە خەشخاش

(بەختى خەوالو)

ئەوہى بەختى خەوالو بى پەشىوى
 كە ئاسوى بەختياريت ھاتە نزمى
 لەلای خزم و كەست پارەي زەشىتۆ
 ئەگەر ھەشەوورى ئافاقى ھونەرىي
 لەزىر پىتدا بى تەختى سولەيمان
 سەندەربى لەھوكما تاكو ماوى
 وەكو دارابى دارا شەوكەت بىي
 ئەوہى سەربەزرى عالەم بى لەگىتى
 زمانى زىندە وەر لىكرا بزانى
 لەھەى بمت ترس و لەزرى شىرى ھوكمت
 كە بەخت چارە رەش بو ياخە والو
 لەگەل چارەي زەش و زورى زەمانە
 وتارى (ئەفخەمى) پىلگەي زيانە
 بەھەلبەستى نەزىسى پس پىسوى

(سکالای میردی دووژن)

ئەوندەم کوپری دیوہ بوومەتە جن
 ئەویدی ھەروہ کو ماری لەناو کون
 وەکو مارگەزتو گیانم شوژن ئاژن
 ئەویدی ویستی پشتین بیکرّم من
 بولای یەکتەر لەمەرگیشدا کە ناچن
 تەواوی مالی من دەکری سەرەوبن
 مەگەرگیانم پۆلایە . یالەئاسن
 دەھولکیش لی بدەن لیک حالی نابن
 ئەوہی من دەی کرم گورجی دەبی ون
 نەبوو لی بندری جاریک لەلام بن
 ون ھەردک لەمن وەک مارو وەک جن
 ھەمووی ریک بوگەنە وەک بوگەنی سن
 بو مالی پووری چوو کردی تەفەنن
 زمانم لالە گوپچکەم کەر کە پۆم گن
 کە ناتوانم چەلیک لووتم بکەم فن

برالە وایە دەردی میردی دووژن
 یەکیان دايم وەکوو ورجە مژومچ
 بەسیخورمە و نقوورچک زامە زانم
 یەکی لبمی دەوی چارشووی دەسمال
 نەئەم بەینی ھەبە نەک ئەم لەگەڵ ئەو
 شەرەو ھەنگامەبە و دەعوایە کیشە
 نەھیزم ماوہ عیترمن نەتاقەت
 دەلی ویتنامە مالی من لەبەر جەنگ
 ھەموو گیرفانی من خالی لەدە سیتان
 لەگەڵ وەش دووژنن شیوونە ھارم
 بەجووتە دەردەچن ھەریەک بۆلایەک
 تەواوی پی خەفم جیی کیچ و ئەسپی
 یەکی بۆ مالی نەنکی چوو ئەویدی
 ئەوندەم قیرە کردو خوّم لەبەردا
 ئەوندەم کیشەو فەر قەش لەپیشە

ئەمن ناژیم لەداخو دەردی دووژن
 بری مانگیکی دی ناکەم بە زامەن

(خەم خورۍ نیه)

هەرکه سۍ پۍ نا جیهان ودی چپاسه دەرچو پۍ
 لهم ژيانه تامی چۍشت وزانی چیبو گورجی رۍ
 بۍ وه فایى دیتو ئینسانی نه بوو دادی نه ماو
 ثاقبیهت شۍت بوو بلی چۍ دای له ته و قۍ می شکی خوۍ
 ویستی وهک حاجی ژيانی پرله زه رق و بهرقی بۍ
 ژپزی باری سفته و چهک زوو براته و نانودۍ
 رۍ بۍ بولای کومه لۍ خزم و کهسی بۍ یارمته
 دهستی خالی هاته وه کزلیسی ببوو شوریش که پوی
 چوو بولای دوستی له میزینیه به تاوو تینه وه
 داخه کهم نهی گرت له مهشدا نه خشه که ی ته ل فوچه قوی
 روژیکۍ دیتم به ماتۍ مل کزو لچ داشوراو
 چووم ولیم پرسی چلونی کردیه وه بیریک له بۍ
 وای وه لام دام لهم جیهانه ئه ی برا کهم کی هیه
 مردوشویی بۍ به شیو هسه رت که نه یکا شستوشوۍ
 ئه م جیهانه نا گهری سهر ویستی که سهر و ابوه
 ههره هول وا ته ندراوه تال و پوی و هاتو چۍ

(ئاموژگاری)

چاوه کهم تا کوده توانی قهت دل ئازاری مه که
 پندیکه بوتۍ به که لک و باشه لاساری مه که
 کاروئیشت بانه بیته عهیشو نوشوبه دفرۍ
 تودراوی خوۍ کورۍ من خه رچی بیعاری مه که

گهرچى باوكت زورى جى هېشت ووه بالى بردووه
 سه‌ږوټى مفتت عه‌زېم به‌ختى به‌دكارى مه‌كه
 عېستېكانى مهى وه هامه‌سنت ده‌گاهوشت دها
 تاقه‌تى مه‌ستيت نيه ئېتر تومهى خواري مه‌كه
 پاره و ماليكى همت‌بى به‌ختى مالى خوټى كه
 نه‌ك بهم وبمو يابه‌فيرو به‌ختى‌رى لارى مه‌كه
 همرقوت‌دې يو‌كچ وكيژهرله دووى وانى‌ئو
 المثنای چوله‌كهى تو چه‌شنى پاسارى مه‌كه
 عېشى تولم كومه‌له يو‌خوت ده‌زاني همرچيه
 ئاره‌زووى عېشى عېداره‌و كارى بېكارى مه‌كه
 بودراوو مالى‌دنيا نهى فروشى غېره‌ت
 تاده‌توانى عهى عه‌زېم قه‌ت رياركارى مه‌كه
 عېشى مه‌ردانه و حلال و دوورله ئازار بگروه
 نوكه‌رى عاره براكه‌م عېشى سه‌گ سارى‌مه‌كه
 په‌نديكى ميژينه يه بايټ بليم كه لكى هميه
 مهى مه‌خو نه‌تكينى ئابروو مه‌ردوم ئازارى مه‌كه

(به‌ره‌شره)

عهى كونه به‌ره له‌باتى قاليم
 رازينه‌روهى ره‌هولې ژېروو
 جېبى فهرشى منى له‌باتى‌قالى
 چون هېنده پوواووزوړله ميژيت
 بى‌ريزو قه‌در به‌سووكى وه‌كبای
 دت روانى درای له‌ژورى‌تاقه
 همدراخ بوټه‌وهى كه‌فهرشى من‌بووى
 ميراتى به‌ريزى كاتى ناليم
 هيلانه‌بى موږبانو ميروو
 هېندكوټى روډاوه ديوى‌قالى
 مه‌علووم نيه‌كورتى يادريژيت
 گه‌راخه‌رى پياوې ده‌وله‌مه‌ندباى
 پيان ده‌كوټى شتيكى تاقه
 همرېويه له‌نرخ‌وبايى ده‌رچووى

ئەي كونه‌ڤيقي زوربه نرخم لیت حالی بی کاری گیتی بهرخم
 هرچه‌نده نه‌ماوه رایهل و پوت دهستم له‌لمم ده‌دهم ده‌سابوت
 هیندهم له‌گریوی قهرزی دانای
 زوت بوو یه‌وه وهک ئەمن ده‌ساوای

(شاعیری شیعر دز)

شاعیریکی شیعر دز دزی شیعی له‌ حافز
 ده‌ی خونی‌ده وه‌له‌ کوری له‌گاده چو بیوری
 پیاویکی هیندی وریا نه‌ راندی ئەو به‌سه‌ریا
 ئەمه‌ شیعی حافزه بوچی لی‌ده‌که‌ی گزه
 وه‌ لامي داوه‌ هونەر له‌خومه‌ شیعیرو رونەر
 شایه‌تی ئەم و ئەم بن حافز دزیویه‌ له‌من
 کوتیان ته‌مه‌نی ئەتو په‌نجا ده‌بی بیدرو
 حافز حموت سه‌دسال ده‌بی میژووه‌ پیمان ده‌لی
 هرگیز له‌شیراز نه‌بووی له‌مالی‌خوت دهرنه‌ چووی
 کوتی خوم له‌وی نه‌بووم حافز دزی به‌روو بووم
 بو‌ خوم ببوایه‌م له‌وی نه‌ی ده‌ ویرا دهرکه‌ وی
 حافز له‌منی دزیوه‌ بولییم ده‌که‌من قریوه‌

(هه‌زاری تامه‌زرۆ)

جاریکی من به‌ سفره‌یی شیواشناکه‌ چتپی ده‌لیم چه‌لیکی ئەتو کاکه‌ وابکه‌
 وه‌بزانه‌ نه‌زی نه‌کته‌ یاخیری پوره‌که‌ت ئەم قه‌رزه‌ کونه‌ تو‌سه‌ری مامت ئەدابه‌که‌

ژێر دهوریەك پلاوی سێی رانی رابكه
 بۆیه به سێلی بهرخی قهڵو دهستویاكه
 دیلم له دهستی نه قسم و گیانم ره هابكه
 بیژی بهیهك ههزارونه دار ئیشتیابكه
 دهردی زگی ههزاری بویهك ژهم دهوابكه
 وهك مالیاته جورمی ههیه هه ره هرابكه
 دیته دهری له چنگی تهتو كابه بابكه

هیندهی پیناوی نیره قهلی سه ربزه گورج
 گه ربیت گرانه عهسته مه بهرخیکی سه ربزه
 ئه سپیکی سه ركه شه نه وسم سه مهندی كه
 چهند خۆشه پیاویکی خاوهن دراو و پیاو
 وهك دوكتوریکی حازیق و لیزان به پیاو هتی
 گه روانه كهی به زوری ده كهن لیته ده سا و سوول
 گه ر خوت نه به خشی ماله دراوت به پیاو هتی

(پاییز)

تینی گه رمایه نه ماتیشکی ههتاو زهردو زیز
 وهكو مهئمووری به پوزی پشت میز
 با وهكو دهعیه كهری زورههله تیز
 مهستی ناتوانی بكا ئیتر گیز
 قهله قره دیته دهكا قیزو فیز
 وهك سوپاو هیزی مغوول وچهنگیز
 كهس نیه بییه ئیتر تهو ویز ویز

خاله بروانه دهسا هاتهوه دیسان پاییز
 مله هورێ پایزه گیف بوو لیمان
 ههله مسا دهعیه دهكا سه رله كهدار
 باخ ئیتر جیی نیه بوژوان و كه لیان
 تیک چو هیلانه له قومریو بولبول
 میش كهدت دی لهوزه چوته دهری
 ئیسته باله شكری میشی فهوتاند

(کاری عالم پنگه)

ههروهكو كایهکی لهبره دنگه
 ماسی مهزلووم دهخوا كه بی چنگه
 هه رچی لایهك دهچی پهتو سنگه
 لاله قازی نه بو بكا منگه
 وهكو پاتول گورا بهدو لنگه

کاری ئهم عالمه هه موی پنگه
 زور كهران وهك نه قهی له ناوچوما
 دهره تانی نه بهو ئازادی
 دادی مهز لوومی قهت نه بیست زوژدار
 بهلی گوراوه هه رچی دهی بیی

(ده سامن)

لهژینی ناله بار زور نارەزا من
بهی پاره بهلام هەرموبتهلامن
بهلام زەنگ زەردو کرهیی دستوپامن
دهسابی لیفه و بی موتتهکا من
لهشیریژ دەرته جو چیشتم دهسامن
دهسا بههروه بهشم هەرناسەزا من
نەبوو حالیککی واهەرگیز لهلامن

ئەسیری پەنجەیی دیوی قەزامن
بریک غەرقة لەناو ئالتوون و پاره
وہکو خیکهتی بهفوو حاجی مساوه
کہ حاجی خواوەنی ویلاپه. باخه
نەهارو شامەکەیی بوقلەو مریشکە
ئەگەر دارایه دەگری بەزم و ئاھەنگ
سمیلی مامە حاجی هەر بزەیی دی

(عەلی مەردان خان)

کوردی

دەک بەلا هەرچی هەیه بێتە سەری
بۆمەردایی بەروژتیی دەتە قاند
نەیی دەبێست پەندیی لەبەرکەللەکەری
تووشی با دەیی جنی وەک قیمەیی ورد
ثاقیمەت بو بەچی ئەو مەبیتەر شووان
زەحمەتی بابیی هەموودا بەهە دەر
چاوەکەم نەبێه عەلی مەردان خان

فارسی

داشت عباسقلی خان پسری
مدرسه رفت ولی درس نخواند
پند و اندرز نبودش اثری
پدر از دست پسر خون می‌خورد
پسری خیره سری درس نخوان
حرف و پندی نشنید ز آن پدر
ای پسر جان من این قصه بخوان

(ئەمن و حافز)

کوردی

فارسی

رسید مژده که ایام غم نخواهد ماند
پیاز و شلغم و ترب و کلم نخواهد ماند
که باغ و خانه و مال و حشم نخواهد ماند
رقیب نیز چنین محترم نخواهد ماند
که جز نکوئی اهل کرم نخواهد ماند
دو قطره جوهرم اندر قلم نخواهد ماند

لەناو پەزارە وە پێچرام و خەم کەتیی گەرمەند
فرووچ و گوشت و پلاوێ هەمووژەمیی ئێتەر
لەعەیشو نووشی ژیانەت مەکەتوو کوتایی
زەمانە دای لەمەلم زەللەیک بەنامەردی
بەلێ بەوانە کە هەلەدیی لەپاویتو چاکە
کەبێتو بیوێه فایی زەفیقان بنووسری گشتی

(ژن و میردی ئەم زەمانە)

— لەگوفاری گالتە —

فارسی

کوردی

هینده نەرۆم کردوێ پچرا چەنەم
هاتە بەرچاوم لەدەعوا دانەنەم
وەک پشیلە دەیی گری چنگی شەنەم
جیم نیهلی بێرەوم بێرۆچنەم
دیتی نارۆم پیوێ نووساو وەک گەنەم
مەلەمالی بێم کە بشکی تەن تەنەم
وەک قەرەواش مال بمالم لەو پەنەم
ئەولە جیگەیی مەن بێ ئەمنیش بێ خەنەم

تا مساوی گشتە با مخلص زەم
لحظە فارغ نیم از قیل و قال
می پرد خانم بیرویم چون پلنگ
وای اگر از خانه بیرونم کند
دوش بعد از جنگ و دعوای زیاد
گفت باید کارها قسمت شود
کارهای خانه زین پس مال من
عاقبت راضی شدم از بیم جان

(گەردەبەنسان یگەردەسال دگر — مەن بجای زووجەم آبستەم)

(ناشقه رووته)

گوڤاری گالته

کوردی

فارسی

بو عاسمانی عیشقی شه تو حاجی لهک له کم
 وهک قنگه لاشکی پایزی بهرگیژه لووکه خو
 شیربووم و بوومه ریوی شه ویستا ههنا وه کم
 بو سوودی خو مه هه رچی زیانی له تو وه بی
 بووهی نه رومه جی بهکی دی بیه کو له که
 هه رشوینی من ده چم که بفرموی له به حرو بهر
 فهرمووت که چی بی ویستی من و چم دهوی له تو

در حوض اشتیاق تو مانند اردکم
 یعنی که در هوای تو چون بادبادکم
 با آنکه در مبارزه چون مارمولکم
 نقدش کنم اگر بزند مدعی چکم
 کن نصب زیر چادر خود همچو دیرکم
 بر آسمان اگر بفرستی چو موشکم
 جانا اطاعت تو مرام است و مسلکم

(میرد کردنی کیژی ئیستی)

کیژه چهرخی نوی به میرد بیک هاوسهری پیدابکه

هاو سهری یاهاوده می یاسیه ری پیدابکه
 بو شهوی رای بویری ژینت خاتو خاتوون بی له ژین
 تو غولامیک بهرده سی یا ره نجبه ری پیدابکه
 بو کرینی شت له بازار ناشپهزی پاچا پهزی
 لازمه بهر دهستی بگری شت به ری پیدابکه
 بو شهوی فهران بهریتو رامو ته سلیم بی له لات
 هه بهر بهلینگه که وش لیدهی نوکهری پیدابکه
 بو زه مانی شادمانی بهرمو شاههنگی شهوی
 ورچیکی عه ملاوی مالی عهنته ری پیدابکه
 ناکهوی هه رگیز له ژینا گه به سواری که بر روی
 لازمه بو کهر سهواری مه پته ری پیدابکه
 ژن که بی میرد بی وه کو که شتی مه لیوان مردووه
 لوتکه بی یا کو گه می بی بهنده ری پیدابکه
 دایکی حازر بو له ویدا هاته جوابو بی کو تم
 قهت مه لی میرد بیژه نوکهر بار به ری پیدابکه

(میراتی زالم)

میرات گربو کوریکی هر له مالی
له خوشیدا نریک بوو بگری بالی
سی چوار خانووی بهزرچند فەر شو مالی
هه بوو هرچی بخواری تو له مالی
دهزانی گهرچلونه پیاوی حالی
بهجوریک نهو له بابی هاته پالی
درو . سودخوری . زولم و میسکی خالی
خدهو خوی پول پرستی بومه تالی
بزانین چون دهی باس و ههوالی

دهلین زالمی کوتابی هات به مالی
له مرگی بابی هیئده شادمان بوو
دوسی باخی به میوه و چندی مهزرا
مهرو و مالآت و دهغل و زیرو زیوی
(وتی پیاویکی خوش مرخ و قسهی خوش
(لهثم مهرحومه کور میراتی خوئی برد
(دهساره فتاری میراتی لهه و گرت
(دلی رهش عادهتی کون بیری تاریک
(بهلی میراتی باوکی برد کوری رهش

(زمان)

سهرم سور ماوه عه جیب شتیکی
پیت ودهر دهخه ماشینی چاپی
دل یا شاد دهکی یاپهروش دهکی
بیگانه بهتو دوست و خزم نهی
چت پی ناگری سهره قور نهتو
خوینی هزاران رزانتنه ناوتهشت
لهدهس زمانی خراپ زوو ههلین
ههتا سهری رهش وهه رانهدا
سهره برینه دا هم گوشته لهته

زمان چی نهتو گوشته لهتیکی
خهزینهی و تهی چاکو خراپی
وتهی شیرین و تال ودهر دهخه
لهتورا پلههرزو نزم نهی
بهدر من دهکی باوک و کور نهتو
کلیلی دهرکی دوزهخی و بهحهشت
پیشینیانمان لهپهندا دهلین
(زمانه سووره، که ناداههدا
(زمان که بلی سهره رهسته

(حملال زاده)

سالی سیه می له سه فهر پیاوی
منالی نه بو وه جایی کویتر بو
گهراوه مالی مندالانی دی
سهری سورما بوو نزیک بوشیت بی
کوتی بهژنه کی چون منالت همن؟
خیرانی کوتی نهوی گه وره مان
دیشان نهویدی دوههم منالیم
شهویکی هاتیه خهونم کابرا
له دوری مالی نهحه جمی تاوی
کیل گهی زاو زووی گرال و بویربو
هاتو چو پانی ناو دالانی دی
بلی ئەم سیانه منالی من بی
من لیڤه نه بووم کچی نه دهی پهن
شهوی سه فهرت لیپ هاته جمان
نهویش چوزانم نهی پیری زالم
گورجی گو راندت کاری بوکرا

له بهر خاتری نهو دوو مناله
له سیههم گهری رو ناکي ماله

(سکالای ههزار)

هه ره ژارهه خوارد هه تا کو زور له خوم بیزار بيم
برستی باهه ربوه ستی بوچی هیندی کار بيم
که رچی پارهت بی هیه بهرگ و لیباسو جلکی زور
هه رده بی من بی کهوا بی کوتو بی شه لوار بيم
من نه گهر ته نیا ببوایم شت گرانی هیه نه بوو
نهک وه ها تووشی خیزانی زور و بی نه ژمار بيم
تووشی مندالی چنوکو چلمن و ورگن بيم
تووشی بی ئینسافو خه لکی مله ورو لاسار بيم
وهک هیلانه ی زه رده واله مالی من هه ره اهیه
نهی خودا مندالی چی بو تووشی مشکومار بيم
بوچی تووشی قهرزو قوله ودهس برینی ناروا
بۆدزیو بهرتیل و حيله هه رده بی ناچار بيم

روژى خه لکى کرده ههمبار مامه حاجى گوئى بزم
 وهخته لهم داخه به جارى شيت وگيژو هاربم
 پياوى چاکه هينده فهرزى خسته شه ستوم پاره که
 همروه کو بارگينى باري همرده بى ههوسار بيم
 سه ده هزار خوزکه به دوو پشکو روتيلهو مشکومار
 دهردى مندال هينده زوره ههريوخوم زاماربم
 ئيشى گيانم هيندينه وهک ئيشى پرژانى دلم
 دهردى خزم دوستى دو روو نايه لى رزگار بيم
 من که بروام ههرخودايه ههريه وهه پيلم گري
 مامه سوڤى پيم ده لى تاويستى بهردو دار بيم

(حوقوقى به شهر)

له وسهرده مهى لهزهويدا نراحوقوقى به شهر
 که يشته شهوپهري عاسمانى زاقو زووقى به شهر
 له داخى دهنگى دههولى عه داله تى بى ناو
 به جارى هاته دهرى ههريچى بوو فجوو قى به شهر
 پى شيل کراهه چى مافى زه عيفى دنيا بوو
 سه ربى کلاوه . رووته به بى توتنه چبووقى به شهر
 گورگن وه کووه بونو دهکن شوانى بوگهلان
 ده برن به هيزى که لپى سته ميانه وه عورووقى به شهر
 داشدارى خوى چه پوکى ستم سه رزه عيفدا
 صالح شه مانه بن وهه سه بى فسووقى به شهر
 پاريزه رى که ريگه بههستى له مافى خه لک
 بهم ريگه بههستنه هيشتا ده لى ترووقى به شهر

هیمنی نه‌ماوه روښی عهدالت له‌عالمه
 نالیم ښه حوقوقه ده‌لیم پی عوقوقی به‌شمر
 نهی دی زه‌عیفی مافی له‌دنیا له‌داری ښمن
 کوا ښمنه ناوی به‌ښم چه‌شنه‌یه شلووقی به‌شمر
 جی‌ریش سپی گهلانو نیوانجی له‌عالمه‌من
 خویان به‌داخه‌وه که نه‌پان دی بلووقی به‌شمر

(توبه‌ی سوفی وسوو) — له‌توبه‌ی پیشوو —

تا کو‌ښسته وهم ده‌زانی قسن ومهرقد چاکودار
 چاره نووسی من به‌وانه هرچی بی‌دارونه‌دار
 وهم ده‌زانی سهره‌جاغ‌چوون ماچی کیل به‌ردلستنه‌وه
 زرقو زوی زور ده‌کاتو دین و ښمان ښشوکار
 پیم وه‌ووو چل‌دانه‌گرتن چاره نووسی من ده‌لی
 وهم ده‌زانی فال ونوشته من ده‌کن زور به‌ختیار
 نهم ده‌زانی نوشته نووسو فال‌گرو دوعا فروش
 ده‌س‌پژن چاوان ده‌به‌ستن حيله بازن نابه‌کار
 وهم ده‌زانی نه‌خته شالی لهرزو یاووتو ده‌با
 گهرپه‌رویه‌ک توله‌ده‌س که‌ی نات گه‌زی دوپ‌شکومار
 وهم ده‌زانی فوی خه‌لیفه‌چه‌شنی فوی عیسی مه‌سیح
 هو‌ی شفایه بو‌گول و ښفیلجو کوپ‌روشی‌توهار
 وهم ده‌زانی ورکه‌نانی مالی شیخ بیت زورده‌کا
 بیخه‌مه ناوکه‌ندو ښاردم زامنه یه‌ک بو‌همزار
 وهم ده‌زانی ښوپ‌ریسکه‌ی کاتی ماچی ده‌ستی‌ښخ
 نامه ناومشتی گوناحم نامینی وه‌ک به‌فری‌پار

وهم ده زانی بزنه ټه سټوریکې پازېوې بهرم
 من له قیامت سواری سهر شاخی ده بم ناکه و منار
 خو به لام ریگه ی چوت بوو هر چی کردم وانه بو
 ریگری ریگه ی به حهشت بو نی بهری ری چوتولار
 تی گه ی شتم غه پری خوا یهک وابه هیزه و میهره بان
 هر ټه وه تنیا خودایهک هر هیه و هر پایدار
 هر ټه وه روژی دهره به خشن دیه هر چی هیه
 بونو مانم هر به وه خاوه ن ټیراده و ټیختیار
 به ټیختیار یو چاره نو سو روژی ټیمه هر به وه
 یار متهی هر له و ده خوا زین رحمة تی زور بی ژمار
 غه پری ټه و که س ناپه رستین چونکه نامینی شتی
 غه پری زاتی ټه وله عالم هر خودایه بهر قهرار

(گوڅاری جوانی)

شیر ی — ټاشقیم

ده قی گوڅاری جوانی ناوی ټویه
 همو هل پیتی ټه لف بی ی من ټه وین بو
 قوتابی مه دهر سه ی عیشق و ټه وینم
 به روژدا دهر سی من شهر چی بزوته
 له لام روژی بیرو هوش ټالوزه فیکرم
 کلویی کاره بای کولممت به گر شه ی
 و ه شو سرد پری باسی چاوی ټویه
 له نو ختم زانی خال دانراوی ټویه
 موتالام زولف و پر چی خاوی ټویه
 به شه ودا ده وری من هر ناوی ټویه
 له چه شنی زولفی ټیک ټالاوی ټویه
 کلینم ورده کا رامای ټویه
 ته نافی زو لفه کت بابی ټه ټه سټوم
 سهرم وهک گوپه ژیر همنکای ټویه

په نډۍ پيشينيان

(الف)

- (ټه گهر ټونه بې هاو کار و پارم)
 (ټهم دهس بهو دهسه نه بې نیازی)
 (ټهسپي چاک آلیک زیاده کاله خوږ)
 (ټهوی له مشک بې هه مانه ده بری)
 (ټهسپي پيشكهشي مه روانه زاری)
 (ټهستوی کله کوانی به تیغه له ده بری)
 (آش له میز تن بې آخری ده میزی)
 (آو په روا به لام خیز جی ده میڼی)
 (آوالی قزه ده تکا له سمیل)
 (آوی به جوگی روی بی همرده روا)
 (ټه گهر گول نابی ده درکیش مه به)
- خودا گه ورهیه ده سازی کارم
 برا آتاجی برا نه خوازی
 که ری بار نه به رده بری کا و جوی
 ټره گهر هرجی بی ټه و شوینه ده بری
 هیلکی وهرگره به نیوی دیاری
 وشر به قه پال په موږو ده دری
 بیانو گر روژی هره هل ده تیزی
 میوان روینی ههر بی ده میڼی
 آوی قوراو بی چو می ده کالیل
 شوینیک کشای ده میڼی هروا
 که نوشت نابی ده نیشیش مه به

ب

بوڤه له نده ران هاوین چ زستان
 لای زالم ریوی لای مه زلووم شیره
 کوا ریزی مالیټ وهک ههنده رانه
 به خهبال پلا و خوان رهنگین نابی
 و شتر لهخه و یا بهمه مو ده دری
 ههر به فیتوو بهک ههل مهخولی چهل
 ههتا به دووربی له قره و کیشه
 دزیش دیواری کهم قهوهت دهبری
 به کیسهی خالی ناگهپته شاران
 کهر بو که مایهک دهچپته سهما

(بو دهسه وستان گهرمین چ کوستان)
 (به کهر ناویری به کورتان فیړه)
 (به رد له جیگهی خوئی قورسه وگرانه)
 (به ههلوا ههلوا دهم شیرن نا بی)
 (بی کراس له خهویا گهزه جا و دهبری)
 (بهکه و چکه آوی مهکه وه مه لی)
 (به قهدهر به زهت بی را بکیشه)
 (به ره ههر لهلای ته نکیه وهدهدری)
 (به لایاران قهت ناچیه هه واران)
 (بیچوه گهدها مه خه ره ته ما)

پ

بار آشم ههبی ههر دهبی نو ره
 بهشه مال نهبی کور بوباب ناگری
 گورگی بهش خوراو ئهویش به وگویره
 لهوه که متر با زور ناحز ده بوو
 خو گولیش وایه ههر یهک سه ردهمه
 ههتا به دووربی له قره و کیشه
 به گویره ی پارهت ههل گره دهره
 جوریاو چیستانی لی بوته شهوی
 بزانی ستهم چه ند جهرگ بره

(پشت دانه وه ینم بارکه رم زوره)
 (پیټ دهلیم مامه چوله که بگری)
 (پشیلهی بی بهش دووگی پی سویره)
 (پهشیمان شاخی بوایه سهده زده بو)
 (پیای اقل بی ته مهنی که مه)
 (پی له به لای خوت زیاد رامه کیشه)
 (پاروو به قهدهر دمی خوت بگره)
 (پهپوو لهی لی بووه به زره که وی)
 (په رو یهک له خوت دهسا دادره)

ت

- (تڦى به رهو ژوو دیتّه وه بوږ خوت)
 (تڦى کوشینی ته ما باویشکی زوره)
 (تو پینى کهرئ شادیانهى سهگه)
 (تاس بشکى بهلام نهوه کوو بزرى)
 (تهشى زيسى باش په کلکى کهرئ)
 (تڦى گه‌یشتنى زور خوشتره له‌پلاو)
 (تیر له که وان ده‌رچى ناگه ریته‌وه)
 (ته وهى که ده‌یکه‌ی دیته‌وه ته ستوت)
 (به ته مای جیران ده‌ست مه شوره)
 (نیریش جیژ نیتی له‌کاتى ته گه)
 (مه رگ خوشتره نهک ناموس بدرئ)
 (ته‌شى ده‌رېسى نالئ ناکرئ)
 (تڦى نه گه‌یشتن به لایه بو پیاو)
 (نامووسى دو راو ناسریته وه)

ج

- (جئ ژم بکه وه جابى چه قینه)
 (جهرگ که نه بوو سپه لاک چیه)
 (جو به دیوار دا هه‌ل ده‌گهرینئ)
 (جولا به سهردرئ خوئ نارازیه)
 (جاو به قیمه‌تى ته‌له‌س نابینى)
 (جوگه‌له کوانئ ده‌ریا لیل ده‌کا)
 (جلی خوار کردوه دیسان چباسه)
 (جیکلدانه کهى همر نه‌وه‌ند ده‌با)
 (جووله کهى نابووت له‌ده فته‌رى کون)
 (بیر له قسه که‌وه جا بیدرکینه)
 (غیره‌ت پیوسته چهک شتیک نیه)
 (کلّوى بابای عه‌پار ده‌فرینئ)
 (همر کهس کارى خوئ جئ بی‌وازیه)
 (سوالمه‌ت جوانیش بی‌ناگاته چینی)
 (چون په‌له پیتکه که‌ل تخیل ده‌کا)
 (همر جووته‌ی ماوه باشى بناسه)
 (له ونده زیاتر توده‌ تویت چبا)
 (له قهرز ده‌گه‌رى خوت ده‌زانى چون)

چ

- (چاو تهگر لووتيان له بهين نه بايه)
 (چيشتي دووکابان سوږه يابي تام)
 (چوارپي کهي سهگه و کورسي ناوالمه)
 (چيه چپ يا خوا نه که ويته مال)
 (چومي به درويه سرچاوهي نزیک)
 (چون ليم برواني من وات دهبنيم)
 (چو ماغ دهزاني قوناغ له کوپه)
 (چه قهل مه شهروه ناموزاي سه گه)
 (چمنه زورلي دهر شه ويلکهي دهشکي)
 يه کتران دهخوارد هم دووبرايه
 فره کهي خودا عيشي نا تمام
 مشک و پشيله دهرچن له و ماله
 خو چوو چپووش ژيان دهکا تال
 پردي فروږيل وهک موه باريک
 آوينهين بوپهک گياني شيرينم
 به زور عيش دهکړي دهزاني بويه
 دهرکوت بومان که نه ويش بهگه
 آوي تاماوي ويژ راوي ده تکی

(ج)

- (حميا قهتریکه که تکا تکا)
 (حملوا بهلاقي همرگيز ناکړي)
 (حيز بهخالي خوږ فيره وادهلین)
 (حه مام بهتران کوا گهرم دهبي)
 (حمرام شهويه وهدهس نهکوي)
 (حارز و بزر دپته بهردهستي)
 (حموت ميړدي هيستاله ناوچاودايه)
 نامووس شووشیکه که شکا شکا
 چهپلهش بهدهستي کوا لي نادرې
 لهحيز وقزه دهبي لي ههليين
 آسن ههره فوو بونهرم دهبي
 دهساحلال خورپياوي خوږ دهوي
 شت که مفتهبوو لي را نهوهستي
 دايکي پي دهوت ئه چاوي دايه

(خ)

- (خوا کيو دهبنې بهفري دهخاتي)
 (خوا بو دهعباي کوي هيلانه دهکا)
 (خهبري زور دوور دهليين درويه)
 بهگوږهي ههل گرپلهي دهداتي
 روزي گيان لهبرشل و کوږ دهدا
 ناقي کراوه که وايه بويه

جـمـحـيـلَ بـيـفـيـلَ هـه رـپـيـرـه وـايـه
شـيـرَ رَـقَ هـهـسـتـا و نـا و هـسـتـيَ لـهـلـان
مـه بـهـسـتـي تـو يـه اـمـانـجـي كـي بـي
پـشـتـيـنـي نـيـه گـرـو و ي بـو پـيـچـه
و هـك دـار تـا ش لـه دـار مـام جـولـا لـه مـن

(خهتي خوار له ژير سرگا پير دايه)
(خهنجير ديهان دهكشي له كالان)
(خهسو له گهل تومه بووكي گويت لي بي)
(خو خوي نايمت بيانووشي كيچه)
(خهله فروش ههوال دهپرسى له مهن)

د

هـهـرـلـه خـو يـه تـي كـرمـي هـهـر لـه شـي
هـهـر گـيـز بـيـگـانـه تـو و هـخـوي مـهـكـه
قـهـلـات قـايـمـه لـه پـشـت ثـهـسـتـو و رـي
هـهـول و شـه كـهـت بـو و ن مـايـه ي خـيـر و بـيـر
شـيـو نـا بـر دـري بـه تـا قـه گـايـه
پـيـر و زـي چـه لـيـك بـو ت دـيـتـه پـيـشـي
گـو يـلـكـيـش لـه پـه مـو يـا خـوا تـيـر نـهـيـي
رـيـگـهـت بـو دـهـكـشـي لـه مـ پـر دـه بـازـه

(دار بهوړي خو نه بي ناقه لشي)
(دهمت پړخوين بي لاي كهس روئ مهكه)
(دهراوت روون بي ثهوه ژوو سووري)
(دهستي ماندووه لهسر زگي تير)
(دهستي به تني تهقه لي نايه)
(داري پير جاري بازلي ده نيشي)
(دز به هيچ مالي يا خوا فيرنه بي)
(دايك بينه و كچي بخوازه)

ر

دـه رـدـه كـهـوي بـو ت كـا كـلـه يـا پـو سـتـه
چـهـك بـو هـه لـمـهـتـه مـلـو يـنـكـه بـو شـم
تـو اـنـايـت نـيـه رـقـت هـل نـه سـي
نـه و هـك هـه زـار رـو ژ تـو بـه مـامـري
شـهـر دـهـر كـي گـرتـي دـهـس بـو چـهـك بـهـرـه
هـيـچ و هـپـاش نـا دـا دـهـسـالـه بـهـر خـوي
و هـك و شـتـر لـه خـه و بـه پـه مـو بـدـري
تـهـقـل هـل و هـشـا ثـه و ي و ا د و رـي

(روژي تهنگانه مهكه كي دوسته)
(زهخش بو روستهم گاران بودووشم)
(رامهسي ههتا دوخينت نهپسي)
(روژيكي بزي بهكهله شيري)
(ريش كه هات تووش بووشانه ههل گره)
(روژي خو يه تي دهيدا له سهروخي)
(رووت له خهويدا گه زه جاوده بري)
(ريسكه ي ديسان بوتهوه خوري)

ز

(زمان بهيلی سر بهره حهته)
 (زه مان هميشه بو تو ناگه ری)
 (زهوی هه رتو ویک کی لی بجینی)
 (زالم زه والی آخری بو ده بی)
 (زور کوتن ده سا هه ر قورئان خو شه)
 (زگ کهس نهی دیوه تیشوو هه ل گری)
 سر بهرین ده دا ثم گوشته له ته
 بوخوت نازانی چون وهر ده گه ری
 له کاتی خویدا هه رئه وه دینی
 روژیک هم له نان هم له دود ده بی
 زور ویز چ وتهی چ میشکی بو شه
 وهک ته ندوور ده بی دایم تی خری

ژ

(ژن ده لین وه کوو هه سانه بو میرد)
 (ژن ژانی هه یه و ژیانیش هه یه)
 (ژن له بی کهسی ده لین هار ده بی)
 (ژیشکیش منالی خو ی زور بی جوانه)
 (ژه کی که ری یان بی ده ر خوارد داوه)
 ئەمیان هه سانه ئەویدیان کیرد
 له کوی دهر د هه یه ده رمانیش هه یه
 وهک له بی که سی پیا و هه ژار ده بی
 ده لی خوژگای من به آوال دوانه
 جئه گهر وابی ده سا ته واوه

س

(سه ری بی روزی له زیر خاک دایه)
 (سهگ به زوری کلک ئیسک ده شکینی)
 (سهگی تیز بوچی پتر راو ناکات)
 (سم سمی که ری چنگ چنگ مه یاسی)
 (سه ریکی هه یه و هه زاران سه ودا)
 (سه ری نه چی ته ناو جه رگهی کو مه ل)
 (سهگی کونه ماسی پاسی جرت آوا)
 (سهگ زمه ر ناکات ده گاته به هار)
 (سهگ و مزگه ویتان نه کو ته وایه)
 تاسه ربمینی روزیت له لایه
 کوخا به ئاغا زورت بو دینی
 گورچووی پر هه رگیز له کهس قاونا کات
 سه رم له م کاره تاجب ده ماسی
 دهر زیه کی هه یه و هه زاران هه ودا
 بو برین چاکه وهک داری گهنده ل
 نه توش وه کوو من بیستو ته آوا
 کی مرد له برسان هه تا شیت و هار
 چون ریک ناکه ون ثم دووه وایه

(ش)

- (شەر بەچەک دەکری ماملە بەپارە)
 (شەلنیه بەلام هەرپای شکاوه)
 (شیتە بوشیتی دەلی بۆم دەلوی)
 (شەر لەبەتالی گەلی باشتەرە)
 (شرعی مار چیه دەلین بەدارە)
 (شیر لەلان دەرچی چ نیرتی چمی)
 (شەیتان پەلەمی کرد تا چاوی کویرکرد)
 (شەق لە بارانی پەلە زۆرتر بوو)
- قەسی لەمیزە نەئە مروو پارە
 زۆر بەنامووسە و حەپای تکاوه
 بۆهەرکەس بلوی ئیتیرلی مەدوی
 لەلای من وایە زۆر لەولاش ترە
 مە حکەمەمی گورگیش هەربە پلارە
 تەوفیری نیە ئەم بی یا ئەوبی
 تالووکەمی آشپە زچیشتهکەمی سویرکرد
 شەقلی نەشکاوو پاشی مۆرتر بوو

(ف)

- (فەقیری خوشە قورتی ناخوشە)
 (فیکەمی خۆپەتی دەمی ناسیتەوه)
 (فەقیردە پەلی لەآش بیتەوه)
 (فوئەمی حەمامە بەبەرە لکەوه)
 (فیلی شای دیوه دەماغی بەرزە)
 (فیزی ناھینی باوکی بدوینی)
 (فیکەمی سەیلی دی لەدووورەوه)
- ئەم خەتە بەرە و هورتی ناخوشە
 دەزانی بەچی دەتا سیتەوه
 دارا وانکات آواش بیتەوه
 ئەوانەت نەوی بەسەد کەلکەوه
 دەخوون بەخویان بریک لەم عەرزە
 بە پەلە پیتکە خوئی دەتەکینی
 پیروزی دیارە لە و سنوورە وه

(ق)

- (قەل بەقەلی کۆت بو و روو زەشی)
 (قەسە هەرھیندەمی کەوتە زاریک)
 (قەرز کۆن دەبی بەلام نافەوتی)
 (قەزای دیزەیه لە گۆزە کەوت)
- وہ لآمی داوہ توخوت بی بەشی
 دە رواتی لەپر کەوتو تە شاریک
 هەق لەناو ناچی بەھیج هەل کەوتی
 نەقیزەمی دیزە لەبۆزە کەوت

گولیش یه کیکه باقی بزاره
به قهده تازه کی تو دهره تینی
خور لهستانان هه پیتی به رهو

(قسه هه زاره دوانی به کاره)
(قه په گول شه گهر زوری بوینی)
(قه دری مانگ نیه تا نه گاته شهو)

(ک)

ژیانیان له سه رهیا داناهو
هه رشت له جیگه وپله واده ی خوی
دهک سندان یاخوا له بناگوی دهری
دوور تریش برؤا پایهک به ولاتر
به لام من ئیژم وه جو تو پیده
سه د کراس بدری به پیسی چاکی
رؤوته له هیچ کوی که سه نه یگرته خو
تاوان بار سه قوت وو شیاره
گیرفان بوپاره ده گری و زوره ی دی

(کویره تا ماوه به ته مای چاوه)
(کهنگرو ماست خوشه به لام واده ی خوی)
(کهریکم داوه ئه من به کهری)
(کهربچه به غدا نابیه ئیستر)
(کهر به جو بدری ده لین شه هیده)
(کراسی بدری شه تو به پاکی)
(کهواکه وایه کهوا نان بخو)
(کهدار هه لینی سه گی دز دیاره)
(کهوشی سیره ی دی زه گی قوره ی دی)

(گ)

خوله لاسو وکن نابی آوایی
نیری پیرگیسک ده ی خاته ته گه
پشيله ئاشپهز که سه نه ی ده دی چشیت
ده لیم بیژووه گهر بیته قینی
هه وین هه رچی بی شه وی لی ده گوی
که سه پیدا نابی که چاکی بیژی
سروشتی وایه هه تاکو ده شکلی

(گولیکی خو مالی قهت به گانایی)
(گورگ که پیربوو مه سه ره ی سه گه)
(گامیش بالی یا یونجه ی نه ده هیشت)
(گیسک له دایکی خوی ده مر قینی)
(گیا له سه ر بنجی خویه تی ده روی)
(گلوله ی هه رکه سه کهو توته لیژی)
(گوزه چی تی که ی شه وی لی ده تکی)

ل

به آردم کړی دهرکهوت سوسته
 لهم باریش دهدا ټو لهټم باریش
 بی دهللا تهو چون لهژیږ خاکه
 ماسی ناگری لههر رووباری
 یالو میوانه کی دهلی دهلوم
 روو لهو مالکه که گهوره دهرکه
 لهسواران هوی لهشوانان خهوی

(لام وابوو دوسته نهم زانی کوسته)
 (له نالیش دهدا ټوله بزما ریش)
 (ز لهدوای مردوان رهحمهت بوو چاکه)
 (لهه موو ههروی باران ناباری)
 (لهوه بترسی که دهلی ناخوم)
 (لهکو گای گهوره خو لههسریکه)
 (لهزستان شهوی لهپیران تهوی)

م

پچرا بهجاریک مهرگی بهردهوه
 بهټنه میبه دیت که تیټهالان
 دهلیم بروانه لهبرو میکوټی
 کیژی ناحهزپش بووکی بابیتی
 له زمانی خوش ماریش نابی ون
 گهسکی لهکلکی دهبهست لهبنهوه
 وایی شهپتانی لهحاند بهزیوه
 خوی پی را دهنی که من واکام

(مریشک لاسای قهلی کردهوه)
 (مهرگ شادیه لهگل آوالان)
 (مهروانه ټهټو لهسرو سهکوټی)
 (مالی قهلب سهریه ساحیییتی)
 (مار بهزمانی خوش دیتهدر لهکون)
 (مشک نهدهچوو لهناو کونهوه)
 (مهکوی لهجولا دهلین دزیوه)
 (ماسی لهناوگوم دههخش کاکم)

ن

ژیږه خمر سپال وتهت شیرین بی
 ټو وته خوښه چنده هاسانه
 نههاتی خیزان خو نه ویستیه

(نانت جوین بی و خولکت گهنمین بی)
 (نازانم دهلین رهحتی گیانه)
 (نا مو پهرستی دل شکستیه)

که بهری بدهی پر به دهشتیه
 هرچی پی دهلی هدردهلی بایه
 دهس مایه جوانی و سهردهمی پیرین
 نه دینی همیه که شتیا بی با
 تاوی ههل دهخولی دهلی مزهرقه
 من پورو مهرۆم هر بودۆم دهوی

(نهوس که بیگری ههروا مشتیکه)
 (نهمان خو قسمی ههرله گهل نایه)
 (نوێژ کهری نوورین کارکهری شیرین)
 (نه مالی همیه که زهمان بی با)
 (نهمان سهری زیژ ژیری مهفرقه)
 (نیربی یان می بی من بودۆم دهوی)

و

بهقهده کهریکی دهمینتهوه
 ههرنا حالیت دی ناوی کهرینه
 پشیلش خهونی ههرملۆ ومویه
 بهآردم کړی ده رکوت سوسته
 کهواههل وهشی کوا نیواخنی
 ههروهک دوویشکه گوچکهی لهمشته
 ههربه قسمی رووت هیچ کار ناکری

(وشتەر که هاتوو کورتیش بیتهوه)
 (وهره ئهم کهره لهوقۆره، ده ربینه)
 (وشتەرله خه ودا لهناو په مویه)
 (وهم زانی دوسته نهم زانی کوسته)
 (وشتەر دراوو بهلمیان تی آخنی)
 (وهک نيسک وایه بی بهروویشه)
 (ولاغ به وهلام قهت بارناکری)

ه

ههرشتی ری و شوینی رهگزی دهبری
 هر ههو دایه کیش داوی پی نالین
 زالم تولهی خوئی هر ده داتهوه
 کچیش بناسه له شوینی داکی
 نیری کوا دهکا بو ئهو بیله بیل
 ژیره قهت مهبه دهسا سولتان به
 کیچ بهگای فروشت لهقلیان مزی
 نوبی ونهغدبی نهک قهرزو دهبی
 یا بلی نانی من فه تیرو برشه

(ههرچی لهمشکبی ههمانه دهبری)
 (هر تهندراویک جاوی پی نالین)
 (ههق به ههق داری ههرده گاتهوه)
 (ههنگ بناسه تو له مایه و ماکی)
 (ههتا کوو بزن نه کاهیه هیل)
 (ههرکه سی کهر بوو ئهتوش کورتان به)
 (ههرزن لهمشتی بکهی نارژی)
 (ههشت بی لهمشتی نهک نوبی ونه بی)
 (هیچ کهس بهدوی خوئی قهت نالی ترشه)

فکا هیات انخنی

روزی ز تهی کوزه یکی موش بپا خواست واده رپه‌ری خوی‌خسته وه‌نیو قایله‌مه‌یک ماست
دادند ورا روغن بد بوی نباتی گفتا زکه نالیم که از ماست که برماست

رفتم پی خوراکی به رستورانی دیم ناخوری خوراکی مه‌گه ر بورانی
گارسونی نهاد پیشم خوراک می‌ش‌هات له‌پِرا هه‌روه کوزا خورانی

آن شنیدستی‌گدائی بود کور سهر شه‌قامی گرتی شه‌ستوی ناله‌سوور
بی‌دهوت چاوی نزول خوری چه‌پهل یا قناعت پر کند یا خاک گور

کابرایه‌ک ده‌بی ته‌مهن به‌ره و ژوور چاکه‌ی له‌خواری و به‌دی سهره و ژوور
ده‌لین توبه‌که ده‌لی ده‌ترسیم شه‌تیان دله‌مندبی . ده‌روم هه‌ره و ژوور

کابرایهک دهمرد نزيک نيوه رو
لهکونی ژوورووی تاوهکو نه مری

کور بو بهرگری تی آخنی بهرو
خوارووی لهبیر چوو وتی بابهرو

آغا قاوی کرد لهناو وهتاغا
دهلین تو پيوه کهره بوژهکته

لهره عيه تيکی لهپال قهلاغا
وتی تهمهني خووی دابه آغا

آغا نوکه ری لهجیو بانی دی
وتی به آغا حسیبی خوٚت که

وهای فریدا میچو بانی دی
نوکه که می نوست تی هه لدانی دی

ئاغایه دهی دا به نوکه ریکی
گارانیاں زفاند نوکه رمانی گرت

تهغاری همر زن لمباتی زهکات
وتی تاثیر همر زن بر دهکات

تووشی پیاوی بووم ناساغ بووکه می
وتم گوشت فرووج باشه بونه خوش

وتی چپاشه بیخوم چندژه می
وتی لهقیامت مهگه ر بیگه می

مونه ججمی بوو ئه سیره ناسی
زهلامی بهلام سهرژنی پهری

دهی کرد لهعاسمان همر روژی باسی
وتیان لهزهوی بو کهس ناناسی

هات لهچوم بدا پیاوی بوو عیشی
به هاوریکی وت بلی بخنکیم

آوی چوم زور بوو قوول بوو بنیشی
وتی که خنکای تف که له ریشی

رباعیات

فکاهیات

قافیه دوم

که چه لَو تَووکی نیو زولفعلیه
الف وی بی‌خه بده و شاقه‌لیه

گیژَه بی‌فامه دهلین خو وه‌لییه
کس نه‌ماژیری نه‌خات روسته می‌نیو

په‌ری‌یه نیوی به‌لام یهک ده‌له دیو
پیاوه ماتیکی چلون ده‌تکی له‌لیو

مینی ژویی له‌بهره و عیسمه‌تی نیو
بهرگی نیژی له‌بهره و ده‌فری میو

به‌فویهک کیوی له‌یهک هه‌ل ده‌دُری
وه کو دز باخه‌لی خه‌لکی ده‌گه‌ری

بهرمالی له‌سهر آووهه وادا ده‌گه‌ری
بو شه‌وی خاوه‌نی پاره وپله‌بی

یه‌کی پشت هه‌ل بکا گورج ده‌ی‌خون
بو‌یه خوزگه به سهر ده‌می زور کو

دوستی ئه‌م چهرخه هه‌روه کو گورگ
چهرخی ته‌سخیری که که‌شانه ده‌سا

گویز و میوژ بو یان بریشکو تو
ته مه‌نیش کهم بوه براوهک تو

خوزگه بهو چهرخه شه وچه‌لی میوان
کس ددانی نه‌ماله بهر شیرنی

سهروییو که شکه‌کیش له‌گورا بو
وه کوئیس‌تا که چیشته نه‌گورا بو

خوزگه بهو چهرخه باو بو‌قاوومه
قه‌له‌و وساغ و شادمان بو‌خه‌لک

ههر که سیکت ده‌دی ددان ساغ بوو
که ددان نایه‌لی زگیش داغ بوو

خوزگه به‌وسه‌رده مه‌ی ندبوو چایی
ئیسه وه‌دکاو جغاره‌و و تریاک

فکاهی خملیفه زارها

به هاو کاری قاآنی له سرکیشی (نسیم خلد میوزد مگر ز جویبارها)

چبوی گند می دهد فضای خلیفه زارها
صفی بحد یک سپاه کشیده صف قطارها
گزنده وهک دوپشکها نهده نهصد هزارها
بو عاسمان عروجها چوجیتها طیارها
به رخولهها چو گرگها چه شامها نهارها
چو روبه هان داستان بلا و لهه مرکه نارها
نموده دین ما تلف له بهر در او و پارهها

سمومی ریخ میوزد له کوچه ها دیوارها
فراز راه خانقاه ز صوفیان دل سیاه
ز ریش رسته رشکها بزرگها چو مشکها
به آرزوی فروجها له خانقاه خروجها
ده ئاخنن له ورگهها چورگهها بزرگها
به امری شیخ آستان خلیفه های باستان
خلیفه های ناخلف الاغ های پر علف

(تریاکستان)

به هاوکاری حافر - افخمی

أَلَا يَا أَيُّهَا السَّاقِي أَدِرْ كَأْسًا و سندانها

که مهستی آدمیزاده ده خاته که یف و خندانها

أَلَا يَا أَيُّهَا الْمُعْتَادُ أَدِرْ مَهْ نَقْل و یف منها

وگف هوچه و تف شیر به که یف و نشئه سندانها

یغه یفها گفه گفها تغه تفها لغه لفا

نه ماوه عومرومالتها له غم دنیا به چه ندانها

به نه شئی شیر به هیزی وجودت مل کری بی رهگ

ده بی چش که ی له رهنگی زهر دره شی لیوان و ده ندانها

به ئیستیگانی قور ماوی بخوچایی رهش و لیخن

به بی حالی بی زارت تمواوی قهندی قهندانها

که نه شئت کردو بی خود بووی له سهرمه نقل بر و مریخ

بسور یوه به هو ی چه سپیک لهوا شنگتون و لندانها

به عیشقی چه سپی سهر دانی ئه گه سهر بازی ئه چه بهی

له ری به سستی ده بی چش که ی له محبوس وقتل و زیندانها

چه قه دوو که ل له بومه حوی وجودت و بیست و آواته

له غم ریگه فیدا کارن قهله ندهرها و ره ندانها

کونی هوچه و هکوو موشهک و لا تی گیان ده رو و خینی

هزارار پسپور له چهنگی ئهوز لیل و دیل و به ندانها

به سهر داکه قوری دنیا که بی ده رمانه غم ده رده

له گویت ناچی هزار نه سحت فری ده و عروپه ندانها

(تریاکستان) آوه ژووکراوی دیباچهی گلستان

مه پنهت له تریاکه وهیه من و قل که کیشانی پیاوهتی ناهیلی.
 وه هه تا مایی هیچی نیه که ههزاره دای هیلی.
 هه نه فەسی که قووتی ده دهن زبانی ژبانه.
 وه هه هه ناسه یهکی مه ترسی گیانه.

لهههه کیشانیک دا دوو نه شهی تیدایه وه له ههزنه شهیک دا چورتیکی له پیدایه

(هه لبهست)

به چاوی پرخومارت کوا ده توانی سوپاسی شیره کهی زورباش به جوانی

بو تو وا فووری ههه شهه چاکه بوهر مه نهقل و لای هوته راکه
 ههه زهمی نمت بوو قور وه سهر داکه گورت هه لقهه له زیر هم خاکه

بو چرووکی شیرهی سووخته به هه موو چایخانه یهک که یشتووه.

بوتی گهنی دو که لی چه په لی مه نهقل هم سهر و شهوهری شهقام رویشتووه.

ریخولهی ههه قراوی مه نهقل په رستان سهیره که نادرێ.

جهه گی هاو مهرگی وافوور دوستان بوووتر نابری.

ضعیف نحیف خبیث خسیس

خمار و مریض ذلیل و علیل

(هه لښهست)

چ خهم يو مه نځهل و وافوور كه توو ئهم رو كه پشتيوان
نوقم نايي له نيو شيره هيروين كيښه كه شيتوان

هه واليك نيه له غيرته به بادراوه ثروته . ليك دهري له دهم و فلجه .
دا شوراوه لووت ولجه راوه به رازه ملجه ملجه .

همرکاتې يه کي له مريداني گيان فيداي مه نځهل . بنوزيته وه وهک چه قهل به ملي
باريک و له شي ره قهل . دهستي نياز و پارانه وه بوپاره گاي ترياک په نا قل منقله ههل
بيني . عاليجا ترياک . شويي لي ناکات ونه شه نايي . هه ميسان . به سوز و نياز وه
نه فهسي لي دا . نه شهو که يفي پي نادا .

ئهم چه له به فرمسيک وه راندن . به مهرکه ريوي وخو مراندن .
مه نځهل بينيته پيشي وه نه فهسيکي ماوه دار بکيشي . ترياکي غيرت درين .
به لام دهردوئيش پهرين . دهلي . يا مناقلتي قهد مايلت بشيرته و ليس له غيرتي .

(ترياکستان)

(هه لښهست)

ئهي دهسا روژه رهش له پي مه نځهل نهشته بووي شين و رهش دهم وليوت
کوا به هيژده نه خود دهبي نهشته تو که چه ند لولو له يه زهمي شوت

به قرداشي دووکهل دژه گاني فهرموه فهرشي خوله ميشين له ناو مه نځهل داراخات
وه به کار به دهستي مه نځهل ويژراوه که پولووي گه شاوه و ماشه بيني و دهري داخات
ئهم جار هوځه له خهلاتي بهرگي حديروته تلهس بينيته دهري .
هه تاوه کوو لهم کاته دا بکيشي سمری .

تاوه کوو بيرو و هوشيان به باي هوځه دادن . غيرت وفام و ميشکيان بهم توقه دادن

(هه ليهست)

مه نځه‌ل و هوځه و ترياک و ره‌ژي عيش ده کهن تاكو نه‌تو چورتې بده‌ي
هه موو يو توپه مطيعن سهر شور شهرتي غيرته نيه‌خوت نه‌شتمه‌که‌ي

له نه‌خيار دا هاتوه له سهروکی منځليو وهرې به‌ري خمريون وه مظهرې چورت
ده‌ران وه صفوتي قه لهنده ران وه خلته‌ي شيره‌کيشان واته آميرزا مهم ده‌لي خان
منقل‌الله عليه .

(ترياکستان)

فقد نشئت له . ياني نه‌ي منځه‌لېه کاني من به‌راستي ده مه ويست به شيره‌بي خوم
چون غيرته‌ي نيه که وابي نه‌شه‌ي پي ده دهم .

(هه ليهست)

هونه‌ر واده‌ي کوري منځه‌ل پهرست نه وي بو به ترياک داتان له ده‌ست

آشقاني بي‌تيني به نه‌ويني مه نځه‌ل و شيره به ته‌خسيري بي نه‌شه‌بي هاوار ده کهن
مانشئناک حق نشاتک ياني نه‌شه نه بووين نه وه‌ي که شياوي نه‌شه‌ي توپي وه دووکهل
مژه‌کاني مل باريک و کهنفت که به بي غيرته‌ي ناسراون ده‌لين .
ماغيرتناک حق غيرتک . واته غيره‌تمان نيه نه‌وه‌ي که هه‌قي غيرته‌ي توپه .

(هه ليهست)

گهر يه‌کي باسي شيره‌بي پرسې چبي بليم من نيشان و ناوي که‌سي
شيره‌خور بي ره‌گن هه‌موو مردوو مردوو کوا ديته‌ده‌ر له‌ئو نه‌فه‌سي

تریاکیکی لچ شور سهری به یه‌خه‌ی سپا له‌ک‌ه‌ی دا برد بوو
 وه‌له‌ عالمی چوژت و هه‌په‌ رووت دا خو‌ی بی‌ واز کرد بوو
 کاتی له‌و حالته‌دا سهری هه‌ل بری و باویشکیکی دا . هاونه‌ فه‌سیکی وتی له‌م
 سه‌فه‌ ره‌ی .

(تریاکستان)

چوو بووی چت به‌ دیاری هیناوه‌ بومان . وتی له‌دلما بوو بوخومان . که‌ گه‌یشتمه‌
 گولی خه‌شخاش . داوینم پرکه‌م بو دیاری عیوه‌ی یولداش و قهرداش به‌ لام به‌ داخه‌وه‌
 هه‌ر که‌ گه‌یشتم . بوئی شیره‌ وای مه‌ست کردم . که‌ داوئییه‌ که‌ی له‌ ده‌س بردم .

(هه‌ له‌ه‌ست)

ئه‌ی هیروینی فیژبه‌ له‌ تریاکیه‌ وه‌عیشقی
 سووتاوه‌ دل وجهرگی ره‌شه‌ لیوو ددانی
 ئه‌م تازه‌ نه‌ف‌س لی دهره‌موعتاده‌یه‌بمری
 هه‌ر که‌س نه‌ف‌سی بی‌ نیه‌ ئه‌و آشقی گیانی

(هه‌ له‌ه‌ست)

ئه‌ی گه‌وره‌تر له‌ مال وکه‌مال وجه‌مال وئ‌ه‌قل
 ئه‌ی خوشه‌و‌یستی عالمی چوژت پیت له‌سهره‌رم
 گه‌ر تو نه‌بی دیاره‌ به‌ آخر ده‌گا ته‌مه‌ن
 وه‌سفت چلون نه‌ که‌م نیه‌ بی شیره‌ ده‌ره‌رم

(هروئین)

دژی پیاوهتی

ټه و لاوه له مهو بهر که وه کو لوعبه تی چین بو
 ټه ی داخ و ههزار داخ که فیری هروئین بو
 ټه و روومه ته ټه و کولمه وه کوسه ریږی گول بو
 ټیستا که وه کو خامی خومی سرجه می شین بو
 ټه و بهر خه که ساوا بوو له نیو کوزی جه ماوهر
 بوچ گورگی هروئینی له سهر ریگهی ژین بو
 تاوانی ده پی چی پی لهری دهرچوو به جاری
 هه و ساری به دهس ټه هریمه نی پیسی له عین بو
 پی نابو له مه یدانی زیان ویستی سه عاده ت
 نه ی زانی که ماریکی وه های ټه و له که مین بو
 نه ی زانی که شمتیان ره فیقن به روالمت
 بهم آفته و اتووشی ده کهن پهست و بی تین بو
 ټه ی داخ وهه زار داخ بوټه و لاوه که تووش بو
 شهو تاکو به یانی که خه راباتی نشین بو
 پی م و ت چیه دهس ههل گره ټه ی لاوی فربوخور
 وای و ت له وه لام (ههر چی که کردی هیروئین بو)

تو پاکستان



۴- قورە ۋە ئىشى

(هه ليهستی نوێ چيه)

ههليهستی نوێ چيه و ته به کي ههرجي بهرجيه
موروه شينهيه که به دهزوي جورا و جور هونراوه تهوه
له ملي دل داري خهيالاني له بهک يساوي لهبهک بلاو کراوته وه
بهوتهي قولمبه وويژهي سولمبه. بهشهرات وحشهرات کهسر سوورماون
ميروولهجات و ميشوولهجات لهزهوي وخوا هاورايانه کهههمويان ورماون
له ويژهجات و هيژهجاتيان. بوشکهجات و مهشکهجات لياو ليه
قافيهجات وياش بهندجات وکيشجات دهلي باقهجات وفاقهجاتي ساون وککيه
به مه لهغان وشهه جاتي قامووس مملوي بلاوي وشهجات کونا بيتهوه
کورت ودريري نيوه هونراوهکان وهککلک وملي وشتر وابه کهجورنايه تهوه
مه ليهندي مصرعه کان به سريشيش به يهکه وه نانووسي
واتا و ماناي گويچکه سل کهري نهاي گري هيچ فاموسي
سعدی جات و حافظ جاتيش بهم بهشه هونراوه جانه وهرجانه قهلسن
موسيقاجات و گوراني جات ناتوانن هاوري بين و پي ههلسن
گويچکه جات له بيستتيان وه رهزو نهبانن
چاوو گليته جات له پيدا روانيان چاوله سمر بانن
ذه وق و مرخ له بي ادبيات جاتيان توراون
نووسه رجات و هونه رجات دهلسن تو خوا آئه مانهش هونراون

(ژنستان)

مه ښت ژن هېنانه - که ماره کردنی هوۍ نه کېته . ته لاق دانی سرباری زه -
حمه ته .

همرسته کوله یه کی که له سرو گولاکي میړدی قزه دده ری زبانی زیانه لنگه
که وشها ویشتنی شی مه ترسی گیانه
که وایی له ههر دهس وشانیکدا دوو مه ترسی مهو جوده . وه له سر هر مه
ترسیه ک آخی واجبه .

(هه لېه ست)

له نهدامی کرو لاوازی کی دی له نهدامی مست و نالجه کی که وشي ژن بی

(اِصْرُوا آلَ نِسَاءٍ مُّسْتَا "ثَقِيْلًا" و قَلِيْلٍ مِّنْ رِّجَالٍ الْغَيُوْر)

(هه لېه ست)

بو میړد نهوه باشه که له کاتی هه را عوزری به خیرانی عهرز کا ده نا
نامینی جی ساغی له بهر لنگه کهوش چاره براو شیوه نه بوته و په نا

باسی سیخورمه و مستی ژنی زال له سهر میړدی قزه به هه موو جی یهک که بېشته
ژانی بزمازی نالجه کهوشی ژنی زوردار هه تاسهر ئی سکی پراسووی میړدی حیز
رو بېشته .

گیرفانی میړد به مه فستی دهستی ژن براوه . هه موو روژیک چه شنه بهرگیکی بی
کراوه .

(هه لښت)

ئەى زه عېفه تۆ دهرى گيرفانى
ميردى گيزى همزاري كاسى خوت
كوانى ميرده ردهبا له چنگى تۆ
بهم هه موو بيا نووه وهى لواوه بوت

(ژنستان)

به ميردى همزار و تراوه تاگيرفانى خوى بته كينى ههتا ژن ههر پارچه يهكى
ويست . بوى بينى .

(هه لښت)

نوکه رو کلفهت و ميردت هه موو سهرسورماون
تاكو تۆ يووشته و پهر داخ بگهرى ئەى ژنى باش
ميرده كەت هيئد قزهيه و بهرگى بهرى سپالە
شهرتى انصافه به ئەم چهشنه بکهى خات تهره ماش

(هه لښت)

گهريه كى ليم بيرسى تاريغت
من بليم چى تۆ خوا له ئەم باسه
ميرد بريكيان له حاندى ژن نوکەر
نوکهريش ژيرچه يوک دهسا واسه

خاتيك سهرى به نيو چارشوي رهش دا بردبو له به حرى مهكرو عيشوه دا روچوبو
كاتى رووى لادا به نازه وه خوى بادا آفرهتيكى باش وتى پى لهم موغازه پرله
عيشوه و نازه

چت هيناوه به ديارى وا به لهنجه و لارى - وتى وام خهيال بو كه بگهमे
موغازهى بهزاري

به نه غځې يا قهرز به حه سيبی عاسمان بی یان عمرز ، چه ند گهز پارچه ی جوان
 بکړم ټو دیاری
 بهلام که تی پهریم له به زازی و گه یشته حاندي خهرازی ، ټونی عهتر و میخک و
 ماتیک .
 دیمه نی سورا و وکریم وفاک و فیک . وه های مست کردم که داوینی خه یالی پارچه
 کانی له دهس بر دم .

(ژنستان)

هه لښه ست

باپیتی بلیم به سیه تی خاتونی دل آوا هم شوینه وه لانی که له آفاتی ژیا نه
 میړد بو تو که حه مباله ، له ژیر یاری بیانوت هیڼد باری مه که بانه که وی بو تو زیانه

(خودایه)

له زمهت توخه جالته جینسی دووپی
یه کی به قاله سهنگی سووکه، ده سیر
یه کی به زازاه بکری چاره گی چیت
یه کی به بیاته نا کو تی ده دووری
یه کی به بنایه ده غلافی له قهستی
یه کی دارتاشه تارو ژیکی ده گری
که شیده و شال و عابا من بلیم چی

خودا گهرلیم نه بووری چم نیه پی
یه کی به قاله سهنگی سووکه، ده سیر
یه کی به زازاه بکری چاره گی چیت
یه کی به بیاته نا کو تی ده دووری
یه کی به بنایه ده غلافی له قهستی
یه کی دارتاشه تارو ژیکی ده گری
که شیده و شال و عابا من بلیم چی

ئه وهی مایی به پاکی ری گره و بهس
ده سانا بینی تولم ده وره دا کهس

(کورد دهواری)

ده روو ده شتوو چیاوو لی ره واری
چ خوشه دیمه نی زو پاری باری
قه نه وزی سه وزه می رگ و شوینه واری
وه کوو هیزی نه مینی جوو قه واری
له کاتی هاتو چو و همورازو واری
چ خوشه چادرو چیغو همواری
خرینگه ی باز نه یه خر خاله گواری
چ خوشه دیته گوو خاله ی ریواری
له هاویر بی ری نه ی کرد باشه واری
ئیوارانی به پووری شور واری

خودایه چهنده خوشه کورده واری
چ خوشه چیمه نی باخی ته لانی
چ خوشه کهو ده خوینی سهرتروپان
خه فته نابینی کوچی کرد به ره ودا
چ خوشه قاوو فیژی خیلی کویستان
چ جوانه هاتو چو بی ری شل و مل
چ خوشه شهنگه بی ری بانه مهر دین
چ خوشه فیته فیتی شوانه ویله
چ خوشه کاره کاری به رخی ساوا
چ خوشه ته قله رمبازین جلیتی

بهحه شتی سهرزه وینه کورده واری
به نرخه به ردو داری ئاسه واری

(خرینگه خرینگ)

دهنگی زهنگی دههات زرینگه زرینگ
 زوئی بیکاتهوه بهلهنجه ولار
 پاشنه میشووله بوو پیلایوی پیی
 دیتی پیاوی گه دایه مله ستور
 وه کوورچی له کون بولینی
 وای ده کوت (پاره) ئهی گلینهی چاو
 کیژه نه سمله چوو خرینگه خرینگ
 دهنگی خرخال دههات شرینگه شرینگ
 کهو تو بازنهی شکا درینگه درینگ
 دهی بژارد پاره کهی جرینگه جرینگ
 همرخوتهو بوله بوو ورینگه ورینگ
 گوئی دریژ توئی همبی زرینگه زرینگ
 کاری دنیا هه مووی به چنگ تویه
 هاچهری ئیشی زورگرینگه گرینگ

(حاجی بی خیر)

همر دراوی که دی دهکا گهشکه
 مشتی قووچاوه فلسی نابه خشی
 مشکی کویر بو ههماری ری نادا
 ورگی زل کردوه به پوولی نزوول
 خیزو چاکهی له دهس برین زیاتر
 دللی دانه چلهکا بو داماوی
 وهک شمه گودهکا دراوی حهرام
 مامه حاجی سیراتی پیی که شکه
 تا قرانیکی کم نه بی بهشکه
 کنکی نهی کرد له ماللی ئهو چهشکه
 کاتی ده روا دههازی وهک مهشکه
 نیه ناییسی خیری لهم تهشکه
 دل رهشی وا براله زووی رهشکه
 باقه باقه دراوی دوو رهشکه
 ئهو که نهی دابهشی له ری خوادا
 توش به لاو دهر دو مهرگی لی بهشکه

(ههق و ناههق)

من بووم ئهوهی دهسا که لهپاری وهفام نهدی
 ههق کاتی لهم زه مانه بهغهیری جهفام نهدی
 ههشوینی چووم هه مووه رد اوود ته که بهوولهوی
 ههرجی به چووم لهوی غهیری ریام نهدی
 لهم چند هزاره پهنجه په پرزوره من که دیم
 دهسیتی پر مه حه به به تو موشکل گوشام نهدی
 نوست هینده بهختی غافلێ من تاوه کوئتر
 لهم کاروانی عومره نیشانی سهفام نهدی
 لاده له خه لکی ئیسته بهسته بهههق دلت
 تا ئیسته من جهزای عه مه لی ناسزام نهدی
 ههق دیاره ئاشکرایه له ههشوینی گه ربی
 جی بهک که لی بی دادگه ری من هه رام نهدی

(مانگ و ئاد میزاده)

ئی مانگ به شهرت بو یانگ کرد بوسه ری	ری مه ده بیته سه ری ههق به شه ری
ئاده می زاده ده ناسی که چه	مه یه له سه ره کوه ی باجای ده ری
مه یه له نوعی به شه ریته سهرت	چون له ویش زوه ره و نییتون ده گری
بی تو گه ر ریگه ده ری بهم به شه ره	له ده مت دوو که لی شین دیته ده ری
نه یه لی بیته سهرت پیاو کوژی دز	نه بو تو له وی ههق ده گری
دیلو کوت کوت ده بی تو ش جه شنی زه وی	نه یه لی ئه م کور به ش مفته به ری
ئیشی ده عوا به شه ره جه نگه سته م	ته مه نی خو شی ئیتر دیته سه ری
نه ته وی ده ردی سه ری قه رقه شو جه نگ	مه یه له بیته سهرت جان وه ری
فه خرو با فیشی هه یه شاده به وه ی	گه ر وه ها ده فری بو ژوری قه مه ری

دادگه ری سولح و سه فا خزمه تی گه ل

نرخه زو رتر له وه مانگ ده گری

(شوعه راها)

ئەى گۆل بەللى لەم شارە بىشم شوعه راها
 شادم بەخەيال ھەم وەکوھىندى ئودەباھا
 ئىمەش کە ھەزارىن ولەدەرکى بەشى جوانىت
 ماچىكى بکەنەزى ھەزارو فوڤه راھا
 چەندروژى ھەلاتىن و گەرآوین لەھەموو شوین
 یەکرەنگى زەفەقى نەبوماڤى روفەقاھا
 ھەرکەس کەئەم دىم و وتى سەعدى زەمانم
 ئەممالە عەمەلدا چەنەزان و سوفەھاھا
 مەن داخەمە بو وانە کە خاوەن ھونەرکەن
 زۆرى ھونەرىش چۆتە رەدەدەفەى فوزەلاھا
 گەرچاوى خىرد ھەلبەرى دەروانى چباسە
 شىت زۆرە کەوا چوونە نىوانى عوقەلاھا
 ئەى گۆل وەرە گەرخوشى زىانت تومەبەستە
 ئاقل بە مەچۆھ کۆرى نەزانو حومەقاھا
 ھەرھونەرى خالى لەھونەرى نەشاعىر
 ھەرکەس کەکوئى شىعەرى مەللى پى شوعه راھا

(قارشىيش)

— چىشتى مجبور —

فارسی

کوردی

ھەركسى را ھوسى و در سروكارى درېش
 ھەركز اندىشە نكردم كە طلبكار دغل
 يەكڤى ئاواتى ھروئىنە ئەویدىكە ھەشیش
 بىتە سەرمەن بەكەلك دەعە بكتو پافیش

دل من مي طلبد جوجه کبابي امروز لي دهنّي پوره به سي برويشي توندي کشميش
گرچه امروز شده غايديم مثل گدا داخه که موه زعي من ومه شدي مه مه دقارشميش
با همه لاس زند دختر همسايه ما دلي من بوته که بابي که ده سوتاوه به شيش
ولي خوشحالي من هست که مادر زن من
ئهوله مالي ئه مه کردوويه به جاري کيد ميش

(بهم زووه)

هەردیت که شیعی ئیمه وه کوو قهنده بهم زووه
پیرتام و چهنده خوشه پیری خهنده بهم زووه
هەردیت وه هانه رم بوئوه وی رهق بو واسه ری
یهک دهنده بوته خاوه نی دوو دهنده بهم زووه
گوراوه خوّلک و عاده تی هەرچی درۆزنه
روانیت که هەر درۆزنه شهرمه نده بهم زووه
دار تاشی وا فریوی ده تاشی له کوّمه لا
هەردیت که بی تشویی به بی رهنده بهم زووه
نامیتی هیچ شیتکی له ژیر پرده راکراو
دهی ناسی چونه گوی برّه یا رهنده بهم زووه
چومی به ئاوی فیل و گره هازه هاژی بی
دهی بینی چونه . گوّمه . خوره . مه نده . بهم زووه
بافیش چیه ده بیژه وه ره کوری ئیمتیحان
تاده ر کهوی که (شه نده یه یامهنده) بهم زووه

رباعیات افخمی

به ناوی خورا

من هه‌کم بژارد براله بو تو
له‌من پېشکه شه و بیستین‌له

ئه‌وه‌ی به‌که‌لکه یوچین و بوتو
سپارده یهک بو وجدان له‌ئه‌ستوی

له‌جه‌هان ده‌رووی تو له‌م پیل‌که‌یه
به‌داسی توله دروینه‌ی ده‌که‌ی
هه‌رچی بجینی ئالم کیل‌گه‌یه
چه دنیای وی وچ له‌م خیل‌گه‌یه

تیشوی دوا روژت پېش خۆت بنیره
دوای تونای نیرن له‌به‌رکه‌یفی خۆ
ئه‌ه‌ولادت می‌یه یا ئه‌گه‌رنیره
هه‌تا‌کو ماوی بی‌نیره لیره

به‌ریوه کاروان ده‌نگی‌زه نگو قور
تیشوومان نیه‌و تووربین خالیه
دنیا که‌ر ده‌کا‌خه‌ریک ئیشی قور
رئ به‌و دووریه و زگ به‌قوره قور

هه‌رچی‌روکیه زیان هیچی دی
شریتی عومرو ته‌مه‌ن دوا‌یی‌هات
له‌تالی زیاتر که‌سی هیچی دی
دېمان چیروکه زیان هیچی دی

دنیا وهک ژنی نه‌حه واوه‌یه
ئه‌و سه‌لته‌یه هه‌ر‌روژی میردی
لنگی خراپه‌ی به‌حه‌وا وه‌یه
فوته‌ی چه‌مامو هېشتا واوه‌یه

شه بهقی چرای عومرت به فوویهک
عومری دهوامی نهبی ده سادهی

ده کو وژیته وه هه رله پشویهک یهک
خه ریک شه و لابه هو یهک له مو یهک

گهردوون ده سووری ده کآل گور
به تاجی شابی و نیشانی زیرین

سهری ههزاری وهک بارامی گور
ده بینی رزی له نیو خاکی گور

ته من شه پیکه سه رکیش و تو سن
هه رکس سواری بوو وه به رله قه ی دا

بوکس رام نه بوو هه تا شه و من
بو نیو قوولکی گور کردی سه ره وین

له بازاری ژین چت بردوته وه
له ته نگانه داو به سه رهاتی تال

گریت له کاری کی کردوته وه
که ژووت له باری کی کردوته وه

ته من تالیکی ناسکه به ته نیا
به سه د جیگه وه تو ی به ستوته وه

به لام سه د تاله ته ماح له دنیا
چلون دییه ده ر ئیتر له بینا

به ئیشی خه لکی تو ده رهس نه بی
تاوانی نه له وه گه وره تر

له بیری مه لی نیو قه فس نه بی
له بیری خزمهت به هیچ کس نه بی

وهك يوسف كرښ داوخوازي دهكهن
به دارو به بمردي وازي دهكهن

همر كاري چاكه و پيشوازي دهكهن
به لام خراپه گورگي نيو كوزه

به لام خمران دي پرله پي كوله
سمر قافله نابي به زهنگوله

به هار كه كاتي چيمنه و گوله
كارواني عومره و دهروا بمره و پيش

دژمني گهورت دهزاني كه دوون
دهنا هزاري ديكهشي له دوون

پيوهي مهبسته دل به دنياي دوون
نفس و شميانه هره گه وره يان

دهره ي شموي و ژواني را برا
چاخي شايه تي و شواني را برا

ژيان ناحه زي و جواني را برا
هر چيروكي بو ناكامي تال بو

ميشي نه نيشي له ميشه زارت
گورت بو بگري به مالي زارت

لغاوي شميان نه چيته زارت
هر كوي كه پته وه بو ميراث گرت

نوقلي مهبهت كرا بوي كره
كيسه ي په ژاره ي بوخودا بدره

هه تيوي تووش بووي فرميسكي بسره
داخي بي باوكي هه تيو گرانه

جواني تي پيري وه هر آخي ماوه
ويشكاوي هات و هه رناخي ماوه

تمهن تي پيري وه هر داخي ماوه
هه لچورا آوي گوئي ژيانمان

پي دريژ کردن مهيدان تنگ دهکا
له نيوان بزي نه تيژ به نه کول

ئەتو آماده بولاي جهنگ دهکا
هەرله نيوان دا بوون توپي دهنگ دهکا

بەد بەختي ئەگەر رووي کرده يەکی
کە خوشبەختي هات هەزار عەيبی بی

سەد عەيبی دەلین آبرووی داتەکی
بووی دادە پووشن هەتا دامرکی

کاری زیان بی دەستی پی مەکه
دەرکی کە زانیت بو ت نا کر تپوه

له جي مه ترسی مالی لی مەکه
وازی لی بینو کونی تی مەکه

پەستە تەماح کار بەد نیوی له گور
بەلام کەم تەماح سەر به رزه له ژین

دیلي خده و خووی چهو ته ههتا گور
نیوی ناحهزی نهکرا آل و گور

ئەو کورە ی لەتو فامی زیاتری
بێدەنگی لەو ی کاری آقلە

بێدەنگ بە لەو ی وتە ی چاتری
نەک پە ژیمانی لەو هە باشتری

دژمن میروولە ی کەم دەسلات بی
سەد دۆست بی کەمە تازور بی باشە

بو ی بلو ی مارە و دیتت بەلات بی
دژمن یەکی بی زورە قەلات بی

دەوامی نیه زە مانی زالم
روانیت لە پر دا واسەرە و ژیری

با ئەویش بلی رۆستە می زالم
نەلی بەسەر تا هەمیشە زالم

مورانەى نىفاق كە كهوتە نىوى
نەپۆى دەمىنى نەشۆين نەنىوى

هەوداى تال و پۆى ريسراوى يەكبوون
واى پسپس دەكاو شى دەكاتەوه

بەدە ندووكى خۆل بەسەر وەر نەكا
گەر بەدەستى خۆى نەكبەت بەرنەكا

مريشك بوخۆى خۆل وە سەر نەكا
كى دەبرى بو ئەو بەرگى بىفەرى

چاكەى كامەيه وئەى بوخۆى چيه
بروانى منەت لەسەر شانیه

چاكەى پياوى پەست بى منەت نيه
توور بەزىر بگرى هيشتا سوود دەكەى

بى كە لكە هەولئى شوينى ئەوت بى
هەر كە تۆ روانيت هەمووى كەوت بى

هەرلە سەرەتاي نەخشى چەوت بى
كيسە كەكون بوو پارەى تى مەخە

پيت وابى نيه برۆا پى كراو
بىراوات تو بەگوى نە بى وە كو پياو

هەرشتى كە وانەى بينى بە چاو
چاو جى باورە و برۆا نەوێك گوى

هەتا لەحیلە ئيتەر بكا بەس
لەگەل حیلەگەر لۆش دەبیه هاودەس

هەرگیز مەپۆشە حیلەوفیلئى كەس
گەر باسى نەكەى پەردەى پى دادەى

خەرمان هەل گرەو بەران تى دەكا
لەتوور بىنەكەى هيجيان تى دەكا

ئەوێ كە دووکار لەكاتى دەكا
وێك هەلئى لەدوى دوونیرە كەرويشك

چاوځى نه بېنې هه قچيه کويږ بې
لهو پيټه ټه کوانزيکه دوورين

لاى وايي هه گوين که تال و سويږي
له شوين شتيکين دووره خو بويږي

زور کم ترخه مي وگوځى دنجى ټو
مه بهستى چه تهو کاروانجى په که

کوا وردبونوه سرنجى ټو
به فيرو ده چي نيوانجى ټو

بريک هه زاروپياوى خول به سر
ټه وانه زوريان به رخ و بايين

گپ جارى ټون سهرت نانه سر
له کاوله روخواو خه زنه ديته ده ر

کرانيو قهفس توتى له بهر چى
زمان ده تخاته زنيان و قهفس

که و که و ته نيو داو ده ساله سر چى
داوه ته پکه په ناهيلي ده ر چى

چوارشت بناغه به خيتاريه
کوششت و عمهل ته وه ککول ټوميد

ده توانى بيکهي ټيختاريه
هر که س واکا بهخت ياريه

داويني دوستان له دهس بهر مده
ټه ماري نيه نرخی دوستي

له کاسه دوستي آو تي وه ر مده
مافي دوستي خو ته به هده ر مده

مه فروشه هونه به پارو دراو
مه بهست له هه له بهست شاره زاييه

بي که لکه شيعري دراويي دراو
نهک خولته و زيا و وته با دراو

هرکام که رآست بن شهوه دوستی من
دوستی دروژن شتر بو چمن

به رآستی خوشه دوست بیچ دژمن
دژمنی رآستم شهمن خوش دهوی

سه فابی وه فا شهویش قری هات
نه خونید راهه هری لهبری هات

لهم چه رخه وه فا قات و قری هات
چون وشهی وه فاله قاموسی ژین

که بوو به گشتهک ناپسی به برزوو
کاوری ثاوه کی گورگ خواردی زوو

به قامکی ده پسی سهد تاله ده زوو
یهک بوون ولیک بوون آبه م جوهریه

لهوهختی نه بوون رژی دامای
خهلکم زور دیوه من به ناپیای

لهکاتی تالی و لهلیقه دامای
شهوی فریات بی تنیا خودایه

دهگری وپه ژارهی بهکه ویژ دهکا
فرمیسی که باب اگر تیژ دهکا

لای دژمن شهوهی قاوو قیژ دهکا
دژمن بلیسهی کینهی زیاد ده بی

به غیری خودا ناگه ری گه ری
یا که له پردا وه سرمان گه ری

به ر داشی دنیا به کس ناگه ری
به وه لابیچی له سهر تهوهره

به نینوکی رق مرووشینه دل
وهک دروو مه به بی وه کو گول

که هاتیه دنیا و دهرهاتی له کل
خوبی ستهم مهکه سمربرینی کهس

قهرزه له‌ئەستوت^٧ ئەوت هاتەپي^٧
بەليني^٧ دابووت دەسابيټەجي^٧

بەليني٧٧ كەدا عيتر هەرچي بي^٧
ئەو قهرزه كاتي^٧ تۆدهي دهيتەوه

له بەلا^٧ دووري له‌نيو ئاگر بي^٧
هيشتا ناشكوره كواتوي^٧ لا گري

به كم رازي بي^٧ و كه خو^٧ را گري
ئەوهي وهك مشكي سەر خەزینەيه

له‌خوت^٧ ده رمه چووهك نهدي وبدي
به پاشه‌كشه وه‌ره‌وه ئيدي

سەرت كه ده رچوو له‌چاكه وبەدي
كه خوت^٧ لي گوراو هاتي غەررەيهي

به‌زانا يه‌تي نه‌كراوه گري^٧
بوياي لو واوه گري^٧ هەل گري^٧

زور^٧ كاري زانا تي^٧ كهوت گري^٧
به‌لام زورهه بوون به نه‌زانه‌تي

دوايي لهو دوسەد په‌زاره پيك بي^٧
نهك كاري فيرو^٧ وناوچاوت تيك بي^٧

ئەو كاره مه‌كه گروو كفېك بي^٧
كاري رهنجي بي^٧ و كه نجی بي^٧ بيكه

دوستت كه نه‌بوو وهك به‌فري پاره
دوستي كو^٧ن نرخی نه‌كرا ژماره

پر^٧ ماليكت بي^٧ دراوو پاره
هەرشتي تازه و نوي ويستی زوره

لاي سه‌دكەس مه‌يلي^٧ كه‌وهك آلابي^٧
چاره سازشته هەتا آوابي^٧

چاره‌ي ئەوخه مه‌ي كه‌تي٧٧ آلابي^٧
كه‌به‌ده‌ستي خوت^٧ هيچ چاره‌ي نه‌هات

دهس بهرین دهکا و برین له خورا
ناحز دهیستن لهمن له تورا

زمان وه کو تیغ دهربی لهخورا
ئهوانهی کهوا بهناحز دووان

خولکی خوشت بی تو له ده ما را
زو و گرزی نهی هیش پیتی له آرا

لهگهل هموو کس ههزارو دارا
روو خوشی دهرکی روزی کردهوه

که ها تو و بیلێ بیدهوه په رچی
تهنیا نههینیت نههیلێ ده رچی

ئهو نههینییهی که نابێ ده رچی
سپاردهت چه بیسپیره بهدوس

بوخوت بهندری و تاوی داکهوه
خوت بده قهراخ لهههل را کهوه

لهنیو ئازاوهی جیهان لاکهوه
دهریای توفانی سهیرانگانیه

دینی بولای خوت دلی ههزار کس
لیت وهکو دهبن هیچیان ناچه پەس

ههر بهمیک بزه زوردل دینهدهس
به دهنکه گه نمی ههزار میروله

لهدهرکی ناپیاو مهکه هاتوو چو
له دهستی مده بهههل چو مهچو

بهرداری ته ماح هینه ههل مهچو
آبروو گهو ههره وهدهس ناکهوی

رووحی چاکیمان لهم دهرده دهردی
قرآن نوسخیه بو ههرچی دهردی

لهئاکاری چهوت توش هاتی دهردی
ده رمانی دهردی رووحی ئیمیه

كهوشى پیت ده‌گرى له‌پاتى مه‌كه
ناقى كرده‌وه ده‌رسه بۆ ژيان

له‌كونى گه‌زیتانى دوو پاتى مه‌كه
به‌ر چاوى بگه‌ ژیر پاتى مه‌كه

دژمن نیشانه‌ى كه بۆله‌شان دای
نیشانى توورده و له‌و ریگه‌ لاده

یا ریگه‌ی راستى كه پى‌نیشان دای
لپت روون بى‌ریگه‌ی مه‌رگى‌نیشان‌دای

گوزه هه‌رچه‌نده له‌زیرى سووربى
هه‌رچى تى‌دایه ئه‌وه‌ى لى ده‌تکى

من له‌لام سووره ئه‌تۆش‌لپت سووربى
چتراوچ خه‌ست چ‌رزدو سووربى

مروى به‌ غیره‌ت قره‌ى له‌پیشه
واهه‌یه آتاج به‌ نا‌پیاو ده‌بى

له‌هه‌نده رانه وه‌ک شیرى می‌شه
آوینه‌ موحتاج به‌ خوله‌ می‌شه

شه‌وى په‌ژاره لیم نه‌دى سه‌حه‌ر
آوى سه‌ر چاوه‌ى ژيان به‌تالى

له‌دارى هومید من لیم نه‌دى به‌ر
له‌جامى دنیا کرا هه‌تا سه‌ر

هه‌ژارى دۆستى آخه و هه‌ناسه
گه‌لا كه زه‌رد بوو ئه‌م جارله‌ گه‌لا

په‌ژاره تیکه‌ل به‌داخو تاسه
ناچار ده‌بیته دۆست و ها و کاسه

له‌هیچ دژمنى مه‌ كه سكا‌لا
له‌پال خۆتایه دزوو درۆزن

كه‌س به‌دز مه‌كه به‌زیرى كا‌لا
آق‌ل له‌خۆرا به‌كه‌س نه‌كا‌لا

نمبوو راجهنی له شیرن خهوا
له دهس دل رهقی ئەتۆ ناخهون

چاوی به فرمیسک له نیوه شهوا
ههزار و مهزلووم زووت و بی نهوا

نەزان سەرۆک بێ و بێنه هوگری
لههه رجیگه یهک نەزان سەرکهوت

نهچی نهزانی و دهستی پیگری
بوزانا دهبی دهس بهجی بگری

لای کهس زوون نیه نههینی زیان
کویر به کویر بگا لهچی، حالیه

آکامی سوود و آکامی زیان
مهگر دهس بکهن به راز و نیان

وهک ته شوێ مهبه بتاشی بوخۆت
له مشار فیربه شوینی بهری چوون

وهک زهندهش نهبی تهلاشی بوخۆت
خه لکیش بهشی بی نهی ماشی بوخۆت

به مهردی بهستت دوخینی ده رپیت
جنیو وهک سکهی قهلبه که بیدهی

عادهتی جنیو بخهره به رپیت
توبه ههر کهستی دهی داته وه پیت

نا برن به ته شوێ داری بهری بی
عیسانی بی که لک به که لکی چیدی

ئهو باخهده برن له بهر بهری بی
بی که لک ناحهزه ئەگەر پهری بی

شەر ههڵ دایسی له آگری رُق
به لام به آوی خوشی و هیمنی

بلیسهی ده دا له لاگری رُق
زوو داده مه رکی ده سا ئاگری رُق

* * *

به دوست مهلی رازی نه هیئی
رازی تو دهلین به دوستی خویان

ټولو هېڅ له لاسه نه وایي
د دې شکر د ده په پلوه

* * *

آو بو قوم ناکات داری لہناوی
لہرووی ہدل نایہوپی شہ رمہ قومکات

بهلام شتی دی دهکا ژیر آوی
دهس پهروه دهی خووی یابارهیناوی

* * *

لهم دنیا به دا وهک داری بهر به
به دارو به بهرد تو تی بهر ده بی

لک وگہ لات ہی و پرلہ سیہرہ
میوہت بودہ خات تاوی لی بہرہ

* * *

وہک داری خورما تو دل آوا بہ
عہگہ روا نہی سہروی آزاد بہ

عہو چوہہ دہسا عہتوش آوابہ
روو خوش و شادو وامال آوابہ

* * *

آوت خوارده وه له هه ركانياوى
ناساغي ت نه مادوكتور ره نج مه ده

بهردی تی مه‌خه و گلی تی ماوی
 ئه‌م جارنه خوش‌بی ساغی توئی ناوی

* * *

عیسانه زاهیر شہیتانہ به عیش
دہس نہ دہیتہ دہس عیسانی وہا

فریوت دہدا بہ دیمہن وریش
ہہتا نہ ناسی، ہمیش و ہمیش

* * *

مل پیوہ نہی کہ ہات نہی
لہ بات، نوزدہ بیست بہخت یکہی

خهرجت بگره وه داهات نه‌بی
هاوار به‌حالت داهات نه‌بی

هه سارى هيمنى لايان قسمى كون
هه تاكو قه مچى زه مانه ده خون

هيندى وهك عه سيبى سهره روڊه روڊ
هه سهر ههډل گرن سهره روڊه ژين

ئيترا ده چى و بوخوى ده بهزى
وات پيوه ده دا ميشكت بهزى

مارله عومرى خوى جارى ده ت گهزى
بهلام هاوالى خراب سه ده كه زه ت

ئه و بهرده رهقه كون ده بوو ده شكا
وريا بوو مهوه كوشت واده كا

قهتره آوم ديت سهر به ردى ده ت كا
سهرم سوژ ما بوو ئه من لهم كاره

ئه قل لاي بچووك يازه لام نيه
كه م وزور بهوه بى نيزام نيه

روژى به گوڤه ي ئه قل وفام نيه
به شيكه ههردك له لاي خوداوه

زورى واهه بوون شهتانيان ده كا
بهگون ده ناسن مانگايه يكا

ههرد كهس به جورى له دنيا ده كا
برىكيش وه كوو همه آشه وان

بهردى بناغه ي ژينى ههډل تهكى
ديت به جارى وره ي داتهكى

آتا جى ئه گهر رووى كرده يه كى
شيربى له تاوان ده بيه ريو

يا كه له پيدا دركى ده ريئى
چاوت فرميسكت بو ههډل وه ريئى

نينوكت نه بى كه سنات خورينى
ههرد بوخوت مه كه رخه مى خوت بخوى

بهلام ناهه قه شیرینه شهکړه
هر ههقه دژی ناراستی و مه کړه

تالّه وتی هق لهچه سنی که کړه
دهرمان که تالې شغای پیوهیه

هرخوټ خوټ دهکهای سهر شور و ملکز
کی دهنه چاوی لهټو دهکا بزر

لهپال خوتایه مه گهری له دز
خوین ریژه نهفسی چهتهی دهر وونت

فهرشی چاکت بی ودهرک دانه خهی
نات ناسن ئیتر هسیر زاخهی

دوست زور ده بی سفره دابخهی
بهلام خزمه کان وهک دوسته کانت

وهک منالی خوټ دهی لاوینییه وه
سهر تاپی ژار بوو تادا وینییه وه

دهی خهپته باوهش دهی حاوینییه وه
هر که گهوره بوو دت گهزی وهک مار

بریک زوری برد هیندی بهش نه دراو
منیش (افخمی) لیم بهستراده راو

دنیا کیشمیه بو پوول و دراو
هم یه که غهرقه لهگومی لهززهت

قافیهی دوهم

واچاکه له ئهم زه مانه دۆست کهم بگری
 دۆستایه تی ئهم خه لکه له دوور بئی چاکه
 لیم روونه به ده ستیانوه روژی بگری
 هەرله دوور چاکه، نه وه ک بئی یونزیکه بگری

دژمن که به راستی خراوت دژی
 زۆر با شتره چومکه ئه و راسته وخو
 لهو دۆسته دروزهی که قاوت دژی
 بیهوی که دروپی ناوت دژی

زۆر وه عده درو به گشتی با فیشه برا
 هه رقه ول و به لینی بوو بئی جی بوو
 نابینی وه فاده بیستی هه ر نیوه برا
 هیچ وه عده ده سا براله تا سه رنه برا

دهی لاغی له ریگه دا ماندوو بوو
 و شتر وتی گه ره خو م باده سه لات
 هاواری له دایکی کرد بیچوو بوو
 هه و سارله ملم ده سا کوا چوو بوو

په ندیکه به که لکه بومه ش ده رزه
 پیت و به ره که ت به جاری ده روا
 لهو ماله که دهنگی جوچک به رزه
 پیدا مه رو لاده تو لهو مه رزه



(سوپاس)

به پيويستی دهزانم سوپاسی خوم پيشكهشي ته وخوشه ويسته به پريانهم
بکم که به شاره زايی به يارمهتي لهچاپ دانني ثم يه رتوکه يارمهتي بهرخي
خويان ده رپړيوه وهه رکام لهمانه بهچه شني يارمهتيان کردووين وهتو گري
خويان سهارهت به ويژه وئدهتي زمانه کهيان ده رپړيوه و دل سوزيان کردوه
جاله بهرئوهه سوپاسيان دهکهين وهله خودای گهوره سرکه وتنيان دهخوازين
ثم براهه ريزانه .

۱ - کاک ئهحمهدي قازيه که بوخوتان لهمني باشرده ناسن شونيهواري به
نرخي همموو شويکي ولاتي نهخشاندهوي پي نووسي جواني سهرنج
راکيشه . هونراوه کاتي يرمه عنايه . پخشاني بهدلوه دهنووسي . . به
کورتني هرچي ده نيووسي جوانه وله سهردلانه .

۲ - کاک مه لاعزيزي موچه ممدپوور داشهندي که هوترو نووسه ريکي به
هسته . بويه پيداتي نهو بو ويژهي زمانه که مان کوتايي نه کردوه
هلکو خرمة تيکي لهبه رچاوي کردوه ريکويکي هله لايه ردي
به نهستو . بووه - وه نيشانهي خويندهوي وشهکان به جواني داناوه
هر بويهلای همموو لايه کمان نهووعه زيزه . عريزه .

۳ - حاجي تاهيرتي نهفخمي برازاي خوشه ويسم که بهيارمهتي مالي
يارمهتي کردوين هيوام وايه حاجيهکاني دیکهش ناواين و خرمت به
ئده بوفه ، همنگي خويان بکن .

۴ - له براي بهريزو نهدب ويستان نه فيسي فدرلي پراسراوي نه خشهکيش
فني هلگر سوپاس دهکهين که نهندا ميکه توگري به هونه رهيه .

۵ - له دوو برا . له دوو لار . له دووهوئه رهنه . له دوو ديپلومي هاوشاري خوم
کاک سهدم موچه ممدنهين وه سهدياسين قورهيشي بوکاني سوپاس
دهکهين سهارهت به کاربگاتوره جوانه کانينان

(ابراهيم افخمي)

